Ն 7974 1911 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 7-20 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 7 ԹԸՇՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 1327 27 ՆՃԻ ՍԻՆ

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԹԻՑԱՅ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՌ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԻԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԻԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի բեհսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԴՈՒՐՇԸՆԸ
Ն. 49

Կազեթայա այիս մեվսss հագզրնտա սահիպի իմթիյազա միւռանսաթ օլընը։ Մագպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իտարեխանէնին մեսուրը մասուսրնը տամիլ օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվրագ իտտ օլընմազ։ Իլանաթ շեռայիթի միւթեհիտի իլէ նեռեր օլունուր։

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՌՆԱԳԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ **ԵԷՎՄԻ ՍԷՌՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ** 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՏՍԹԼԱՐԸ ԲԼԷՆԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեռեալիի	130	դրշ.
» » » 6 այլրդը	70	»
» » » 3 այլրդը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռեալիի	32	Ֆր.
» » » 6 այլրդը	17	»
» » » 3 այլրդը	10	»

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԹՈՒՐՔԱԼՈՒՍ

Թայմզըն Բօմա մուխպիրինտէն,

Թարապլուսաքի Օսմանլը ասքէրինէ եարարմ կէլտիկինէ տակր կէլէն իսապէրլեր Իթալիանլարը միւթէէսիր իսոյօր։ Կէլէն եարարմրն ասքէր վէ սիլահ վէ մուհիմմաթատան միւրեքքէպ օլսուղը զանն օլընրյօր։ Հէր նէ զատար պաղը կազէթալար Օսմանլըլարրն պարգլարը եարարմը ապյօգա վաղիֆէսինի եաբմագտա օլան Իթալիա հարպ սէֆինէլէրինին նազարընտան գաչմաղա մուվաֆֆագ օլուպ Պէրգա սահիլինէ կէլէն սէֆինէլերին կէմիրմիշ օլմասը միւհիմմէմ օլսուղը պէյան իսոյօրլար իսէ ատ, Օսմանլըլարա Մըսըր թարիգյէ իմտատ օլմասը միւմքին օլմասրզընա տակր տէրմիյան օլընան ատիլլէր Իթալիա էֆքեարը ումումիյէսինի զանտարամայօր։ Ատէլ ումում Իթալիանլար՝ Օսմանլըլարրն խարիմէն իմտատ պարզընա վէ խմտատընտա պէօյիւք դըսմը Մըսըր վէ պիր դըսմը Թունուս թարիգյէյէ կէլտիկինէ գաեաթ հասրլ էյլէմիշ տիր։ Հէր նէ զատար Ինգիլիզ վէ Ֆրանսըզ մէմուրլարընը հեսանը նէյէմինտէն չիպէտէ օլընմամագտա վէ ծնլարտան չիքեայէթ իսիլմէմէքտէ իսէ ատ, Թունուս վէ Մըսըր թարիգյէյէ Օսմ. լարա իմտատա կէլմէսի տէվլէթլերին թիւրքիայը հարպա նիհայէթ վէրմէկէ իճազար իմմէսի լիզումընա եէնի պիր տէլիլ սայլըյօր, հազիրդամը հալտէ միւտահսէլէի ասսրանէ իճրասը նազարը տիզգաթնն էն զիյատէ մահթուճ պուլընտը պիր մէսէլէ թէշքիլ իսիյօր։

«Ժօրիւրա Տէլլա Սէրատնը» պու կիւն նէյր իթտիկի պիր մէզալէ զիյատէսիյլէ ճալիպը նազարը արգզաթ տը։ Մրլատտա նէյր օլընան պու կազէթա 3 հաֆթա եվվէլ Եվրոպայա մուտտախէլէ իմմէյինդ։ տէյու պաղրմագտա վէ տէվլէթլերին հէր կէմնա թէվասսութ վէ միւտահսէլէսինի բրօթէսթօ իմմէքտէ իսի։ Պու կիւն պու կազէթա նի՞չիւն տէվլէթլեր ատրհալ թէվասսութա պուլընմայօրլար տէյու օորրյօր, պու կազէթանընն չու թայէպինէ Իթալեան կազէթալարընն տիկէր մուհիմ պիր դըսմը տա իշիթրաք իսիյօր։

Մէզգիւր կազէթա նէյր իթտիկի պիր մէզալէտ տէյօր քի, «Եվրոպա տիբլոմասիսինն կէօսթէրտիկի թէրէտտիւտ վէ շիպէտէլի հալի չոգ տէվամ իտէմէզ։ Եվրոպա տէվլէթլերինին մէնաֆիլի միւշթէրէքէսի իշլինտէ էն մուհիմմի Թիւրքիանընն Պալգան չիպիհէզզրէսինտէքի տիւշմանլարընն գլյամ իտտպ միւշքիլաթ չզարմաղա մէյտան վէրմէմէք տէվլէթ տը։ Իշթէ ահվալը հաղրէյէ պու նոգթատան պագզրմասը լազըմ տը։ Մէզգիւր կազէթա Թարապլուս միւշքիլաթընն հալի կէճիքտիքճէ պաշգա Թարաֆլարտա զարրբզզլար զուհուրի իհթիմալի արթըյօր տէյօր։

Մէզգիւր կազէթա՝ Օսմանլըլար նէ գատար չալըշալար Թարապլուս մէսէլէսինի քէնտի լէհլերինէ չէվիրէմէյէճէքլերինի վէ պու հալտէ Օսմ.լարրն մուզավէմէթտէ տէվամ իթմէյէրի իմմիտսիզ օլսուղընը պէյան իթտիքատէն սոնրա ,Օսմանլըլարրն մուհարէպյէ տէվամարընն էսպապընը պէր վէճճը ատթի լզդան իսիյօր։ «Թիւրքիա Եվրոպա տէվլէթլերի արասընտաքի մէնաֆի զըտապյէթինին քէնտի իմտատընա եէթիշճէճկինի իմմա իտէրէք մուզավէմէթտէ տէվամ իսիյօր. Օսմանլըլարրն մուզավէմէթինի իյզան իտէճէք պաշգա պիր սէպէպը մասպուլ կէօրմէյօրը։ Իթալիա հարաքեաթը հարպկյնի Թարապլուս վէ Պէրգայա միւնասրը պուլընըրզգճա պու մուգավէմէթ տէվամ իտէպիլիր։ Լաքին Իթալիա պահրէն Թիւրքիանընն ճան ալաճագ պիր նոգթասընա թէարրուզ իտճէճէք օլուրսա, օ զման իշ պաշգալարը։ Մէզգիւր կազէթա չիմտկյէ գատար Իթալիանընն մուշքիլաթը պկասկյէ թէհատտուսընա մէյտան վէրմէմէք իւզրէ տարիրէի հարպը պիր նոգթայա հաս իթտիկինի վէ պունտան սոնրա բօլիթիգա մուշքիլաթընն զուհուրընա մէյտան վէրմէմէք տէվէլէրին վազիֆէսի օլտուղընը պէյան իտէրէք տէյօր քի, «հալը հազրտա Թիւրքիանին Թարապլուստան պաշգա հէր Թարաֆը թէարրուզտան մասուն պուլընրյօր, պինտէն ալէյհ Թիւրքիա մուհարէպէյէ խիթամ վէրմէկէ ասլա լիզում կէօրմէյօր։ Իթալիա պէյյէ պիր չէքլ վէ մէվզրտա տայիմի սուրէթտէ գալամագ։ Եա տէվլէթլեր Տէրսաատէթ գապինէսինի թաղիգ իտտպ չարկսիզ օլան հալի գապրլ իթտիրմէյի տիր, եա Իթալիա տարիբի հարաքեաթընը կէնդիլէթտէյի տիր։ Պու իքի եօլտան հանկըսը տէվլէթլեր իչիւն միւրաճճահ տը։ Պու սիւվալին ճէվապը չիպէտ եօգ տը քի. մուհարէպէյէ խիթամ վէրմէք իչիւն Թիւրքիայը գանտրրմագ լազըմ տը, օլաճաղընա տա չիպէտ եօգ տը։»

ԹՈՒՆՈՒՉ ԳԱՐԸՇԸԳԼԸՂԸ ՎԷ ԹԷՏՊԻՐԼԷՐ

—o—

Թունուստան 13 նոյ. Թարիխիյէ «Էքսէլսիյօր» ղազէթասընա եազըրյօր։

Տէօրթ սէֆիրլեր ագտ իտիլէն պիր մէճլիսի ֆէվզէլատէնէն սոնրա եէնիտէն պիր Թազզմ իղթիշաշթա մէյտան վէրմէմէք իւզրէ պաղը մուգարրէրաթ իթթիհազ իյլէմիշլեր տիր։ Սիւքիւն վէ ասայիշնն զամիէն թէգարրուրը արզու իտիլիյօր։ Պու մուգարրէրաթ ճիւմլէսինտէն օլան պիւթիւն մէմուրիյնի ասքէրիյէյէ չիպէտէնտիքլերի հէր շասը թէվզզի վէ իսթիճվազ իտպիլմէք հազզը պահշ իտիլմիշ տիր. պու խուսուսա հիշ քիմսէնին մէնսուպ օլտըղը միւլէթ նազարը սիպզաթա ալընմայագագ տը։

Հէր նէ սէպէպլէ օլուրսա օլսուն իճթիհատար վէ ասայիշի պօզագագ հէր սիւրիւա հարաքեաթի մէն իտիլմիշ տիր։ Մուճիպի իշթիպահ օլապիլճէճէք օլանպար իլէ պիրնէֆա Թունուստա իդամէթկեան իրայէսինտէն ածիպ օլան էշխաս, պիպա գայտ վէ շարթ մէմլեքէթտէն թարտ վէ թէպեիտ իտիլճէճէք տիր։

Պիւթիւն պու մուգարրէրաթը միւթասազէյի հավի օլան պէյաննամէ եարբն ճէրիտէի րէսմիյլ իլէ նէյր իտիլճէճէք վէ մունալը ումումիյէյէ թասլիգ իտիլիճէճէք տիր։

Մաէթթէէսսիֆ եէնիտէն պիր գաթ տահա իճրա իտիլմիշ տիր. միւսթէմիլ քեաթ էհալիսինտէն օլան վէ ալթմըշ եաշընտա պուլունան Վամէլ իսմինտէ պիր Ֆրանսըզ Պապ էլ Սուգպա տիւշարը հիճռում օլմրշ վէ մուսիպէյէ խասթա-խանէյէ նազլ իտիլմիշ տիր։

** Պազը սուի գասլար.— Պազը սուի գասլար տահա վուգու պուլմըշ տը. կէչէն կիճէ պու պապտ պիր խայը չափալար չըգմըշ տը։

Ֆրանսըզ էլչիսի պու սապահ ճիւմհիրիյէթ միւտտաիի ումումիսի իլէ միւզաքէրաթտա պուլունմըշ տը։ Մուսմիլէյհ պատէհու Ֆրանսըզ ասաքիրի մուհաֆազասը գօմանտանրյա տա միւլագաթ իթմիշ վէ խասթախանէյէ ազիմէթ իտէրէք մէճլուհիյինի զիյարէթի իյլէմիշ տիր։

Միւսլիման մահքէմէսի հրսսիյաթը սատազաթ քեարանէլէրինի պէյան իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիոն կէօնտէրմիշ տիր։ Թունուզ պէյի հատիսաթը սիրիէտէն ասլայը ֆէվզէլատ միւթէէսիւթ օլաբ-ղընը պէյան իթմիշ տիր։

ԻՆԳԻԼԹԷՐԱ ՄԵՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՌԱՆԸՆՏԱ

—oաo—

Ինգիլթերրա Մեճլիսը Մէպուսանընտա ազատան Մըսթր Մագ Կիյեօմ Սգօթ, Թարապլուստա Իթալիա ասքէրի թարաֆընտան իճրա զբընտըղը իտտտա օլընան վահշէթլերին թահդիդի իչիւն նէ կիպի թէտպիրլեր եաբըլըրզը վէ պու պապտ Թարապլուս Ինգիլիզ գօնսօլոսընտան խապէր կէլիպ կէմիտիկինի սորմըշ տը։ Խարիճիյէ միւսթէէշարը Մ. Բգլէնթ պու պապտ այրն Ցրտտա ճէվապ վէրտիկինի պէյան իթմիշ վէ միւսթէշար իլէ ազա արասընտա չու սիւվալ ճէվապար թէաթի օլընմըշ տը։

Մ. Մագ Կիյեօմ.— Մատամ քի Իթալիա իլէ ազատ իսիյմիշ ուսուլ վէ գավանիյնը հարպիյէյէ տակր օլան մուգավէէնամէ ատքեամընը իտտտա օլընան մէվատտը հագզընտա թահգիգաթ եաբըյօր, չու հալտէ մէզքիւր մուգավէէնին պատէմա ինֆազը ատքեամը իչիւն թէսպիրլեր եաբըլըյօ՞ր մը։

Միւսթէշար — Էվվէլէճէ ատ սէօյլէտիյմ էկիպ, Ինգիլիզ թէպասը մէվզուը պահն օյմազատ, մալիւմաթ ալմազա թէշէպպիւս իսէմէյիզ։ Մուհարիպլէրատէն պիրինին պէնդէմիզէ մուտտատագ պիր մուգավէէնամէնին ատքեամընա մուխալիֆ պիր հարաքեաթտէ պուլընմասը ումումէն պէօյիւք պիր թէէսսուֆի մուճիպ օլուր իսէ ատ, պիթարաֆ տէվլէթլեր հարպա միւտահիլէյէ հազըր օյմատրգճա իքի թարաֆ խասիմէրինին հարաքեաթը ասքէրիյէսինի թէֆթիշէ, եախսա գօնթրօլա թէշէպպիւս իտէմէզլեր։

— Պու պապտ Թարապլուս Ինգիլիզ գօնսօլոսընտան խապէր կէլմիշ մի՞։

— Ասքէրի հարաքեաթ հագզրնտա մալիւմաթ իթասը գօնսօլոսին վազիֆէսի տէյիլ տիր։

— Ֆազաթ գօնսօլօս մալիւմաթ եազմամը՞շ մը։

Պու սիւվալէ ճէվապ վէրիլմէմիշ տիր։

Մըսթր Սիլվէսթր Հօրթ՝ Բարիզ ատանամէնինն իքի պէօյիւք տէվլէթ սիլահ միւրաճաաթ իթմէզտէն սարբ տէվլէթլերին թէվասսութնա միւրաճաաթ լիզումընա տարր օլան 8ինճի մատտէսինէ իթալիանընն նազարը տիզգաթը ճէլպ օլընըպ օլընմասընընը սորմուշ տը։

Միւսթէշար.— Հարպա պալանմազտան նէ Թիւրքիա նէ տահի իթալիա Թարաֆընտան Բարիզ ատանամէսինէ միւտտաֆաա օլընմամը՞ զը։ Իլանը հարպ էմնասրտա Իթալիա՝ հիւքիւմէթը Օսմանիյէյէ գարշը նիհիւն չիքեայէթ իթտիկինի սէօյլէմիշ իսէ ատ, պունտա Բարիզ ատանամէսի զիքր օլընմամը՞զը։

Մ.Մագ Կիյեօմ.— Թարապլուստա Իթալիանլարրն Ինգիլիզ թէպասընտան պիր Մալթըզը գաթլ իթթիքլերինէ տարր մալիւմաթ կէլմիշ մի՞։

Միւսթէշար— Պիր Մալթըզ պալըգճըսընն գաթլ օլընաբզընա տարր խարճիյէ նէգզարէթինէ խապէր կէլմիշ տիր. մէրգում չու ահվալ թահթընտա գաթլ օլընմըշ տը, էլեէվմ Թարապլուստա ճարի օլան իտարէի էօրթիյէ գարարնամէսինճէ հէր քէս ագամ վէ սապահրն 9 լարը արասընտա էվմնտէն տըշարը չըգմըշ տը։

Ինգիլիզլեր էնվար տէսիսէ իլէ հէման պիթիւն եւրօբայը Ֆրանսըզլարրն իւգէրինէ գլյամ իթտիրմիշ, Իթալիատա վէ Բէնօտա Ֆրանսըզ օրտուլարը պօզուլմըշ, տահիլտէ էսնապը ֆէսատ վէ թէրաֆկիրան պաշ գալտրրմըշ, վէ միւտիրան հիւքիւմէթինտէ զապթ ու բապթ վէ իտարէյի միւլքէ թապ ու թագէթ գալմամըշ իսի։ Ինգիլիզ ամիրալրընն զիւ՝մինճէ Պոնաբարթ եվրօբանընն վէ Ֆրանսանընն պու ահվալինէ վագրթի օլարագ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան պիր խմտատ կէլէմէյէճէյինի, վէ Մըսըրտա մէթրուք զալաճաղընը բանա տէրք իտէրէք, չարէսի քէսիլիպ թէսլիմ օլմաղտա մէճբուր օլաճագտը։ Անճագ թամ պունրն աքսսի օլուպ, Պոնաբարթ վաթանընընն միւէյյէմ հալլերինէ վաղրթի օլուր օլմաղ, ճէնանը զայրէթլէ ուշուպ, Ֆրանսայը տահիլի ֆրթրէթթ վէ խարճի թէարրուզտան գուրթարմայը թասավվուր էյլէմի։

Պոնաբարթ պիւթիւն կէճէ ույգուլը թէրք իտտպ, վէ քեաֆֆէի էվրօբա կազէթալարընը վէ պաշլըճա Ֆրանսֆօրթ վարգալարընը տըղաթլա միւթալէա իտտպ, էվրօբատա վէ Ֆրանսասա պուլընմըշ կիպի հէր վուգուաթա ալնա օլտը, վէ հէր տէրտէ բէյը սապիպյէ պիր չարէ տիւշիւնտի։

Մըսըրտա Պոնաբարթըն գօմանտասը իլէ Ֆրանսըզ ասքէրինին մաղնար օլտուղլարը ֆիթթուհաթը միւթէճաճիպէ, Օսմանը վէ Բէօլէմէն օրտուլարընընն թար ու մար վէ բէրիշան օլմասը, Մըսըրրն նիզամամը տախիլյէպ, էնճիւմէնը տանիշ ազալարընն թէէլիֆաթը, վէ Մըսը սէֆիրինին մուհասսէնաթը Ֆրանսայա մուպտալաղա իլէ աքս իտտպ, Պոնաբարթրն նամը նամիսինի Ֆրանսըզ մըլլէթի պէյինտէ պիր դաթ տահի չերէֆեակ իթմիշ իսի։

Պիւթիւն միլլէթ պիթապ վէ պիթագաթ պիր հիւքիւմմամալը տը։ Պայրդճը մէճլիս օլան վազրթատա տըշարտա պուլընմըշ տը. գարագոլ թարաֆընտան տուրմասը իչիւն 7 ատէքա (զարարնամէակ իսէ 3 ատէքա եազըը տը) քէնտիսինէ իխթար խարմըշ վէ տուրմասընընան գաթլ օլընմըշ տը։

Մ. Մագ Կիյեօմ.— Եէտի ատէքա խնթար վուգու պուլարընը պէյան իչիւն նէ կիպի պիր մէնպայա խթինատ խարյօրընը։

Միւսթէշար.— Դօնսօլոսընմըզընն պուպապտէքի բարբրթսընընա խթինատէն սէօյլէյօրըմ։

Մ. Մագ Կիյեօմ.— Դօնսօլօս էէօզիւ իլէ էէօրմրշ մի՞։

Միւսթէշար.— Ասքէրի հարաքեաթ էանասընտա հազը պուլընմագ Ինգիլիզ գոնսօլոսընն վազիֆէսի տէյիլ տիր։ (Խենտէյէր)։

Տիկէր պիր մէպուս.— Ամնագ ֆագիր պիր պալըգճը իսի ատ... (օ՛, օ՛ սէտալարը)։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՉԻՆ ԻԹԹԻԼԱԼԸ

—o—

Թանրն չարգ մուխպիրի ժան Բօսրն Չին իխթիլալը հագզընտաքի թէտզգաթը պէր վէճճի աթի տիր։

Խարպինտէն կէչէր իքէն՝ էօլտա բէք չոգ մուշքիլաթի կէօրէճէյիմի սէօյլէմիշլեր լար իսէ ատ պու կիւն սուրէթամ մուսթէրիհ կէօրիւնէն Բէքինչէրինէ վալ օլտրմ. էհալի գըսմ գըսմ չէրի թէրք իթմէյէ տէվամ էսիյօր։ Թախմին էսիլիյինէ կէօրէ՝ ֆիրարիկէրին մըգտարը 15 միլիօն բատտէսինտէ տիր։ Հալ վէ մէվզը սոն տէրճճէ գարըշըզ տը։ պուրատաքի հատիսէլէր էվրօբատաքի հատիսէլերին ճէրէյանը թապիսինի թատգզպ էթմէյօր. էհալի ըսեանա բէք միւսայիտ օլտըղը հալտէ իլիթիլալ հարաքեաթլերինի իտարէ իտտէճէք քիմսէ կէօրունմեյօր։

Պիր չոգ Չինլիլեր մաեirkմանեk սուրէթտէ վագտալարը վազիֆէսիզճէ սէյր էթմէքտէն պաշգա պիր հարաքեաթտէ պուլընմայօրլար։ Ֆիլվագը էսկի իթթիյամ ատէքիլերինէ սոն տէրճճէ մէրպուտ օլան պու ատէմլեր հիչ պիր գաթի իճթիհատա մալիք օյմատրգլարը կիպի ըուզկեարընն ճէրէյանընա թապի օլմագ, գավիլերի իլթիզամ էթմէք ըէյնտտ տիր։ Իշթէ պիւթիւն միւսկիմյէթ հատիսէլերի իյդահ էտէն չէ՝ Չինլիլերին պու խասլէթլերի տիր։

Իքի կիւն էվվէլ Բէքին իխթիլալճըլարընն եէտի զապթընտա զանն էտիլիր իքէն՝ պու կիւն հէր Թարաֆտա ատայիշ վէ խթիզամ հիւքմ էտիյօր։ Ֆիրար էթտիքէրինէ տայիր հէր Թարաֆտան չայիալար տէվէրան էթտիյի հալտէ, իմբէրատօր իլէ նազիպի հիւքիւմէթ չէհր տախլինտէ տիր։ Իմբէրատօրրն էմրինէ թապի օլմագ իւզրէ պիրինճի Մանչու ալայը իլէ, Խասա ատքերինին իչտէ իքեսի վար տրը։ Շիմալի Բէչիլինին 21 ինճի ալայը թէքրիֆլերի թէմամէն իճրա իտիլմիշ իքէն՝ եէնէ չիպէնէլի պիր մէվզուա պուլընյօր։

Հաթթա Հան-Բէյուտա խթիլալճըլար ալէյհինէ մուհարէպէ էտէն ատքեր պիլէ Բէքինտէն Թօքմանմըշ ատքեր օլուբլարը ճիհէթլէ, պուրայա կէլինճէ էհալի հուզուրընտա նէ կիպի վազիյէթ ալճագլարը չիպէնէլի տիր։

Հալ վէ մէվզը սոն ատրէճէ պուհրանը տը։ Չինի Վուսթա (Միջին Չին) վիլայէթլերի իլէ ճէնուպի վիլայէթլեր իլանը խթիզալ իթթիքլերի կիպի, չիմալի վիլայէթլեր, պիլասսա Շանթունճ՝ հիւքիւմէթէ բարա վէ ատքեր վէրմէմէք իչիւն իարար իսիյօր։

Պունտան մատտա չայանը էհէմմիյէթ պիր մէսէլէ վար տրը քի, օ տա մուվագգաթէն Թէչէքքիլ իտէն Մէհրիսի Այանտաքի վիլայէթ վէքիլլերինին պիրեր պիրեր չէքիլերէք, եալընը հիւքիւմէթին թային իթթիյի զէվաթ իճրայը վազիֆէսէ տէվամ իսիյօրլար։

Պունտան իլէ պէրապեր Զինլիլերին հէր բուզկեարա թապի օլան ալեյհագ վէ թապիթթարընա պագրլը իսէ, պիր չոգ եէրլերէտէն չուչու պուլան հէվասիսլերէ մուզայիր օլարագ խանէսանը իմբէրատօրը թէմամէն մահվ օլմուշ տէյիլ տիր։

Մէվսուզ պիր մահէլտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ՝ իմբէրատօրրն սոն իւմիտի օլան Եուան-Շի-Քայ պու ադշամ Բէքինէ վարը օլաճագ տը։

Իմբէրատօր՝ հէր հալտէ Նուֆուզ ու թէէսսիրինի զայպ իթմէ պիլէ, չայանը էհէմմիյէթ պիր զաթրն տէտիյի կիպի, իխթիլալճըլարրն պու սոն կիւնլերտէ իթթիհատատան այրըլարագ եալընը պաշլարընա իտարէի հարաքեաթ իթմէք իսթէմէլերինէ պագրլը իսէ, խթիրպալրն նասը պիր սահնէյէ թէճէլլիկեան օլաճաղը թահմին իտիլէմէզ։

Պու կիւն հէր Թարաֆտա թարիֆի միւքիսսիզ՝ թէհտիլի պիր ինթիզամ սըզագզ իլէ պէրապեր տէհշէթլի պիր

Ինգիլիզլեր էնվար տէսիսէ իլէ հէման պիթիւն եւրօբայը Ֆրանսըզլարրն իւգէրինէ գլյամ իթտիրմիշ, Իթալիատա վէ Բէնօտա Ֆրանսըզ օրտուլարը պօզուլմըշ, տահիլտէ էսնապը ֆէսատ վէ թէրաֆկիրան պաշ գալտրրմըշ, վէ միւտիրան հիւքիւմէթինտէ զապթ ու բապթ վէ իտարէյի միւլքէ թապ ու թագէթ գալմամըշ իսի։ Ինգիլիզ ամիրալրընն զիւ՝մինճէ Պոնաբարթ եվրօբանընն վէ Ֆրանսանընն պու ահվալինէ վագրթի օլարագ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան պիր խմտատ կէլէմէյէճէյինի, վէ Մըսըրտա մէթրուք զալաճաղընը բանա տէրք իտէրէք, չարէսի քէսիլիպ թէսլիմ օլմաղտա մէճբուր օլաճագտը։ Անճագ թամ պունրն աքսսի օլուպ, Պոնաբարթ վաթանընընն միւէյյէմ հալլերինէ վաղրթի օլուր օլմաղ, ճէնանը զայրէթլէ ուշուպ, Ֆրանսայը տահիլի ֆրթրէթթ վէ խարճի թէարրուզտան գուրթարմայը թասավվուր էյլէմի։

Պոնաբարթ պիւթիւն կէճէ ույգուլը թէրք իտտպ, վէ քեաֆֆէի էվրօբա կազէթալարընը վէ պաշլըճա Ֆրանսֆօրթ վարգալարընը տըղաթլա միւթալէա իտտպ, էվրօբատա վէ Ֆրանսասա պուլընմըշ կիպի հէր վուգուաթա ալնա օլտը, վէ հէր տէրտէ բէյը սապիպյէ պիր չարէ տիւշիւնտի։

Մըսըրտա Պոնաբարթըն գօմանտասը իլէ Ֆրանսըզ ասքէրինին մաղնար օլտուղլարը ֆիթթուհաթը միւթէճաճիպէ, Օսմանը վէ Բէօլէմէն օրտուլարընընն թար ու մար վէ բէրիշան օլմասը, Մըսըրրն նիզամամը տախիլյէպ, էնճիւմէնը տանիշ ազալարընն թէէլիֆաթը, վէ Մըսը սէֆիրինին մուհասսէնաթը Ֆրանսայա մուպտալաղա իլէ աքս իտտպ, Պոնաբարթրն նամը նամիսինի Ֆրանսըզ մըլլէթի պէյինտէ պիր դաթ տահի չերէֆեակ իթմիշ իսի։

Պիւթիւն միլլէթ պիթապ վէ պիթագաթ պիր հիւքիւ-

սըզ օրտուսը մուամէլաթընընն իխթիմը տէմէք օլտուղընտան, պէր վէճճը ատթի մուխթասարէն պիր օլսընը։ Ժէնէրալ Տրզէ Պոնաբարթրն էն մահկը վէ էն տիրավէր մուավինլէրինին պիրի օլուպ, Սայտա թարաֆընտա վազի օլան ֆիթուհաթլերի իլէ նամ ու չէօրէյի էպէտի օյմուսը։ Տահիա ատքերին էմնիյէտէ հիչ պիր վազրթ նէֆսինի թէէրիքէտէն էսիրգէմէյիպ, «էօլմ՛ք ֆնահտա ֆէթհ իթմէք» պու իտի հէր մուխթարատա, հէր թօր ատէչ էմնիյէտէ Ժէնէրալ Տրզէնին զիյարը դէպանը. պու չէճատաթ, պու մէթանէթլի Մուրատպէյի Սլտիման, Սամանհութ վէ Ֆէյտում թարաֆլարընտա պօզուպ վէ պու էյալէթլերի զապթ իտտպ, Նիլ իւզրինտէ օլան, վէ Մըսըրը ատիդ հուտտուը պուլընան Ֆիլէ ատատընա գատար վատ օլմըշտը։

Մուրատ պէյ Ժէնէրալ Տրզէ խըշմընա տաշանամայրպ, Ճէնատիլլրընէն էօթէյէ Պարապլա եախտ եապանի Քիւնիւզ էյալէթլերինի գատար գալմը իտի. պու ճիւմէ ապրապատը Հասան Օսման պէյին ատիլլարը պիւթիւն եօգտը Նիլ քէնարընա եայըլըպ, Քէնէ, Էպումանէ վէ Էսսիութ նաման մահալտէ Արապլար իլէ գանը ճէնգէր վազի օյմուշտը։ Ապահուրատա թէէլիֆ օլան ատնամանընն խապէրի, վէ Մէհքէ Շէրիֆինին վաֆիր ատքերէ Նիլ քէնարընա վիւրուտի իքիսի պիր վազրթա թէատտիֆ իտտպ, Արապլարրն զաղապ, Թէասսիպ վէ թէանիսիպինի պէր գաթ տահա արթրմըշ իտի։ Պէնիհոթթ չէհրինտէ օն պին Արապ վէ Բէօլէմէն ատքերի ժէնէրալ Պէլիար զումանտասընտա օլան պին նէֆէր Ֆրանսըզին էմրաֆընը գուշաթմըշ իքէն, Ֆրանսըզլարրն չիտտէթինտէ տայտամայարագ, Արապլար Ֆիրար իթտիլեր, վէ Բէօլէմէնէր մէմլեքէթին իչինտէ պիր պէօյիւք քեարկիր էսթիյէյէ

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ԶԵՎԱԼԷ

Ճնուսպի Ակմանիա իւէ Ավսթրիա վէ Զուլցերիատան պիր խայլը մահէլէրմտէ էվվէլկի կիւն՝ չէտիա սուրէթմէ մուգու պուլան զեվզեկէր էհալիյէ ադամ տէհէլա վէրմիշ վէ քիվլիյէթլի խատրաթը մուճիպ օլմըշ իսէ տէ, նուֆուս թէկլիֆիթը եօգ սարը։

Ճնուսպի Ակմանիա իւէ Զուլցերիատաքի զեվզեկէ տատա չիտուեթլի իսի։ Զեվզեկէ Ծրանատա, Իթալիա վէ Թրոլ հուսուսունա գատար թէվսիա էթմի։ Պատ, Վիւրթէմբէրկէրլ, Պավիէրա վէ Ակզատա ոլիճ խատարաթը մուճիպ օլար։ Էնպրի պէյնիտէ պէօյլուք հէյէճան հասը օլմըշ վէ կէճէյի ադրգ մահէլէրտէ կէչիրմիշլեր սարը։

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Կաթողիկոս ինթիխապը մէսէլէսին զուհուր իսէն եէնի պիր միւշքիլաթտան, ճուսատա էրթէսի կիւնիւ սանա իթիաիք վէ եէվմը մէգքիւրտ Բաթրիգ վէքիլինին Բուսիա սէֆիրի Մ. Կարիգօֆ իւէ միւլազամ իսէճէյինի եազարգ։ Վէքիլը մուսամիւյէ եէվմը մէգքիւրտ սէֆիարէթխանէյէ կիտէրէք սեֆիր թարգիշտան գապուլ օլմըշ վէ եէնի կէլէն թէկլիգրաֆը Բաթրիգխանէյի միւշքիլ պիր վազիյէթէ գօյարքը խդան խէրէք, սեֆիր պու պապատ քէնտիսինէ հիչ պիր չէյ իչար օլմամըշտը, ամնագ քէնտի մալիւմաթ՝ Թիւրքիա վէ Բուսիա էհալիսինին՝ ինթիխապը սէրպէսթճէ իթրա իսէճէքլէրինտէն իպարէթ օլարքը պէպանա լազըմ կէլէն մալիւմաթը ալատաղրը սէօյլէմիշ սիր։ Սէֆիր ինթիխապ գանունտատա հիչ պիր չէյ թէպտիլ օլմամըշ օլուպ, պու քէրէտէ ինթիխապին սապրգը վէճհէվէ իթրա իսիլէճէյինի պիրտիպինի իլալ։ էյլէմիշ սիր։

Սէֆիր՝ ինթիխապճիլարը իսիմլէրի կէճիրմիշ օլարքը սէօյլէմէքլէ, վէքիլ Ղեւոնդ վրդ. ինթիխապին գրչին իթրա իսիլէճէկլինտէն վէ սէյհանաթ միւշքիլ օլարքընտան տօլայը վագիզլա նամզէտլեր թային իսիլէմէյինի վէ պունատան սոնրա տա եէնի ինթիխապլար իթրասընա վագին միւսայիտ օլմասարքը պէյան էյլէմիշ սիր։

Վէքիլ Ղեւոնդ վրդ. ին իսրարը իւզերինէ սեֆիր Բուսիա հիւքիւմէթինէ մուրաճաաթա ինթիխապին պու տէֆա տախի սապրգը վէճհէվէ իթրա իսիլմէսի վէ եէկիր պիր թատիլաթ իթրա իսիլէճքտէ, եէնի Կաթողիկոս կիւնիւնտէ վազու պուլմասընը բէհա իմմէյի վատ էյլէմիշ սիր։

Ճուսատա կիւնիւ էջմիածնատէն կէլէն թէկլիգրաֆ ճէվապէն, Բաթրիգխանէյէ տախի պիր թէկլիգրաֆ քէշտէ իսիլմէյի վէ Կաթողիկոս տեղապահնատան պու մէսէլէյէ մութէալլիգ պրգը թաֆսիլաթ իսթէնիլմէյի մալիւմ սիր։ Տիւն Էջմիածնատէն Տեղապահ Տ. Դէորգ եպսկ.տան ամիսէքլի թէկլիգրաֆ վիրուտ էյլէմիշ սիր։

«Նազըրըն թալէպի՝ հէր բուհանի վէ ճիամանի վէքիլին, ինթիխապ օլընարը մահապէ սաքին օլմասը սրը։»

Պու թէկլիգրաֆը վէքիլ Տ. Ղեւոնդ Վ. տիւն Տեղապահ Ս Նշան խանէսինէ էօթիւրէրէք մէսէլէնին չարշնպին կիւնիւ հատա ժողովտա վէ ճուսատա կիւնիւ Ազգ. Ժողովոտ՝միւզաքէրէսի իչիւն, լազըմ կէլէն թէրթիպաթ իթրա իսիլմի վէ տավէթատկէր էկոնտէրիմիշ սիր։

Մէսէլէնին էհէմմիյէթլի օլմասընա նազարէն, պիր ան եվվէլ պիր գարար վէրիլմասի լազըմ կէլիր։ Պազըլարը՝ Բուսիա հիւքիմէթի ըսրար իսէր իսէ, թիւրքիա էրմէնիլերինին ըէյ վէրմէսի լազը՝ կէլտիյինի սէպպէյօրլար իսէ տէ, պունդն պիդճէ մազպուլ պիր չէյ օլմասարը աշիքար սրը, դիրա Բուսիա վէ Թիւրքիա էրմէնիլերի պէյնինտէ պիր ինթիրաֆ հուսուսէ կէլմէսի մաթլուպ անչիր սիր։ Միլլէթին հէր չէյանն էվվէլ ինթիխապա լիւպիմը վար սրը։ Անճագ էկէր վէքիլլերին պիզդան կէլմէսինի սոնրտա գատար Բուս հիւքիմէթի իսրար իսէրսէ, ինթիխապին թէկնիկի իչիւն միւրաճաաթ ինթիմէքտէն պաշգա չարէ եօգ սրը։

Շու ճիհէթտէ ասդրու սրը քի, պու մէսէլէյի Բուսիա հիւքիմէթի միւշնիմէքտէն էվվէլ, քէնտիսինէ հրս ինթիրիմիշ՝ տատա սօղրուսը խաթրընա պրագրմըշ սրը։ Պունտաքի մազսէտի պազրլարը պիրէր սուրէթլէ թէկվիլ իսիյօրլար իսէ տէ, պիդճէ հաղիգաթ մէճհուլ սրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ վէքիլլերինտէն թէշքիլ օլմասի հէյլէթ թարգիշտան գարարլաշրրլարն ասքերիգ վէ մէքթէպլեր մէսէլէսի հազգրնտաքի լայիհա, Մէճլիսը խասը վիւքլատա պիմիւզաքերէ վերիլէն դարարը համի լայիհա պու կիւնլերտէ Բաթրիգխանէյէրէ թէպվիր օլմըշը կիսի էրմէնի վէ էրմէնի Դաթօլիգ Բաթրիգխանէյերինէ տախի կէմտէրիմիշ սիր։ Պու թէզքերէ Խատն ժողովտա մէվզիր միւզաքերէտէ վազ օլընանագ սրը։

ՊՕԼՈՒՏԱՌԻ Տ. Եղիա քէնդ. Իզմիտ Առաֆնորդընին թարմանրնա մուղայիր քիլմէսէյի գարարզ կիմմրզ օլարքընտան, Ցուսակիմեան Ս. պիր մէքթուպա Բաթրիգխանէտէն մէրզում հազգրնտա պիր թէպվիր իթրա օլմասընը թալէպ իսիյօր։

ԻԷՐԱ տարիքսինին իչարը իւզերինէ, պունտան ադտէմ Բաթրիգը սապրգ Դուրեան Ս.նին մէսէրի օլան պիր իզտիհամ վարագաը իւզերինէ բուլ օլմասընընտան տօլայը 500 զրշ. ճէզան նադտի թալէպ օլընմըշ իսի։ Քէյֆիյէթի Պէյօղլու ճէզա մահքէմէսինճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, Բաթրիգխանէ իզտիհամ վարագալարը իւզերինէ բուլ եարդրտրմասընա տարը պիր կէմնա սէրահաթ օլմասընը նազարը տիգգաթա ալընարագ, Դուրեան Ս.տան ճէզան նագտի թահսիլ իսիլմէսինին գարար վերիլմիշ սիր։

ԵՐՄԷՆԻ ԴԱԹՕԼԻՔ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ

—oo—

Թէզգեան էֆ. իւէ Երմէնի գաթօլիք ճէմաաթը արասընտա գուհուր իսէն իսթիւաքը դալարրմագ իչիւն, Լէմպերկ արքեպիսկոպոսը Թէօսորովիչին Տէրսաասէթէ կէլէճէյի իշիտիմիշ սիր։ Պիզ պու հավատիսք տողրուսը ինանմագ խթէմէյօրը, դիրա Երմէնի գաթօլիքէր իւէ քէնտի բաթրիգէրի արասընտա զուհուր իսէն իսթիրաֆ պիր սսի թէկնիհամտէն իլերի կէլմէյօր, իրա էսասը պիր նօղթասան նէշէթ իսիյօր, էվվէլա Թէրզեան էֆ.նին վատրը իթրա իթմէմէսինէն՝ ետնի 1889 սէնէսինտէ Թանզիմ օրդանն նիզամնամէ ահմէտմնը իթրա լատէճէյիմ տէրքէն իթրա իթմէմէսինտէն. սոնրա տա սօղրս մուտամիյէլերտէ պուլրնամասընտան վէ պու սուրէթլէ եարդրդ քէնտի ճէմաաթնա մէնսուպ օլանարը, իրա գաթօլիք օլմայանարին տախի նէֆրէթ վէ առատէթինի ճէլալ իթմէսինտէն, պունդն իչիւն Թէոտորովիչ արգեպ.ին պուրայա գատար կէլմէսի պէյ պիր զամմէթտէն իպարէթ տիր, պա խուսուս քի՝ քէնտիսի պիր էճնէպի տէվլէթ թէպասը օլարզընտան, թէպասի Օսմանիյէտէն օլան էրմէնի գաթօլիքէրին իտարէի տախիլիսինէ մուրեաղդ պիր իշ հագգրնտա միւզաքերէ իթմէսի բէք աէ միւնասէպէտ ամադ։

Պիդճէ չմամի չայանը տիգգաթ օլան նօղթամ չու սրը. Բամատա Թէրզեան էֆ. պիր սինոդ թօպլասը վէ պունտատ միլլէթ նիզամնամէսի հազգրնտա միւզաքերէ իթրա իսիլճէճք իսի։ Սինոդին թէշքիլի գապուլ իտիրմէքլէ պէրապէր, էվվէլա իլան իթմէյի տիրլեր քի՝ ճէմաաթին տախիլի նիզամնամէսի հազգրնտա նէ՝ տիչիւնմիշլեր վէ նէ գարար վէրմիշլեր։ Եվվէլ պէ էվվէլ պունդն անլաշըլմասը լազըմ կէլիր։

Տրապիզոն էհալիսի, սոն տէֆա Բամատա քէնտի վիճակլարը իւզերինէ Եպիսկոպոս Թագտիս օլմանի Նազլեան վրդ.ն ասլա գապուլ իթմէյէճէքլերինի պէյան իսիյօրլար։ Մարաշտան տախի Արփիարեան եպսկ.ը գապուլ իթմէյէճքլերինի իչար իսիյօրլար վէ պունտարա պէրաթ վերիլմէմէսի իչիւն հիւքիմէթէ մուրաճաաթի իսիլմէսինի թէզքիի իսիյօրլար։

Տիկէր Վիճակարան տախի այրը սեպէր իշխանիյօր։ Պու իթթիհամ չայանը թէպրիճ տիր, դիրա պու եէնի Եպիսկոպոսլար պիր տէֆա պէրաթլարը ալտըլար մը, արթըգ հիչ պիր իթիրազ բարա իթմէզ։ Տէմէք Եպիսկոպոսլարը՝ պու Վարդապետլէր Խանընտա քեար գալանագ։

Տիկէր Թարաֆտան ալտըղմըզ մալիմաթա կէօրէ, Երմէնի Դաթօլիք միւթէպէրանընը Թէրզեան էֆ.նին ազլինէ տակր հիւքիմէթէ թագտիմ իթմէքլերի մահդեր, մէճլիսը խաս մէսէլէլերի սրբասընտա օլուպ, կիւնլիւք մէշղուլիյէթլերտէն տօլայը պիի գալ կիւնլեր թէէիիր օլընմըշ իսէ տէ, նիհայէթ պու կիւնլերտէ նազարը տիգգաթա ալընագ սրը։

ՊԱՆԴՂ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ.— Պանդը Օսմանլինին Լմնտրա շիւպէսի վիլայաթը Օսմանլիյէ իլէ Մեկիլիմէրրանին Թիճարէթ վէ Սանայի մերքէզլերի պէյնտէ միւնասէպպէտի Թէվֆիյի իչիւն պիր միւտէթտէն պէրու Մանչէսթէրտէ Բէլ Մէլ սօգաղընտա 25 նօ.տա պիր ածանա թէէսիս ինթիմշ սրը։

Մէգքիւր եէնի ածանա զայէթ միւսայիտ չէրայիթ իւէ Օսմանը ալէմի թիճարէթինին խանթը էմրինտէ պուլընմագտա սրը։

Պանդը Օսմանի՝ Մանչէսթէրտա տախի հէր նէվ պանդա մուամէլաթը իւէ իւթիրազ էթմէքտէ տիր։ 16—10

ՄԷՀԼԻՍԻ ՄԷՂՈՒՍԱՆ

4ԻՆՑԻ ՏԵՎՐԷ — 17ԻՆՑԻ ԻԱԹԻՄԱ

—o—

ՄԷԼՈՒՖ ՆԱԶԸՐԸՆԱ ԻԹԻՄԱՏ ՊԷՅԱՆԸ

—o§o—

Մէնֆիս ինիզատ իսէրէք միւզաքերատա պայանատը։

Տարիւլֆինտուն ինթիխապ սընդիքտրն պիր սէնէյէ էյնկիրի մէսէլէսինտէն տօլայը խպանաթ վէրմէք իչիւն Մէարիֆ նազարը հազը պուլընմադատա իսի։

Ըէիս.— Սէօզ Մէարիֆ նազարը պէյան։

Մէարիֆ նազարը.— կէչէնքի ինթիմատա տարիւլֆինտուն ինթիխապ սընդիքը միւտաէթի 2 սէնէ օլատագ իքլէն՝ պիր սէնէյէ թէնզիլ իտիրմէսի գարարընը իթրա իսէմէյճէյիմի օ կիւն սէօյլէմիշ իսի, չիմի ինթիմատ ըէյի թալէպ վէ իստասյը սապրդամը թէքրար իսիյօրըմ։

Ֆէվզի էֆ. (Պրուսա).— Տէմէք քի Մէշլիսին գարարընը գապուլ իթմէյօրսընը։

Մէարիֆ նազարը.— Հազգը թագտիր պանտ սիտ տիր։ Կէնճլէր էյի թանսիլ էէօրմէլի, նիմ ալիմ չըգմամալը նիմ ալիմ չըգագ թէէլիքէլի տիր։ Էկէր էկնճլերտէ իպիթիսարընա կիւվէնճլեր վար իսէ մէյատա ալըգ, իթթիհան օլատնարտ, մէսէլէ իլմին թանսիլինտէ տիր, լիսանատա տէյիր տիր։ Թիւրքճէյի պիլմէյօր տէյի մէշ հուր տօղի։ Քօխար ճանիլ մի՝ ատտ իթմէլի։

Մանիր էֆ. Դասթէմունի).— Եա Մէշլիսին գարարընը գապուլ իթմէլի վէ եախատ չմամի պիր լայիհայը գանունիյէ թանգիմ իտիպ Մէշլիսէ վէրմէլի վէ էկէր Մէշլիս լայիհայը գանունիյէի ըէատ իսէ օլ վազրթ իթիմատ թալէպ օլընմալը սրը։

Նազը.— Պիւտժէ էնճիւմէնի մէքթէպլերին սընդիքլարընը թային իթմէյէ սալահիյէթատ տէյլի տիր, մալիյէ էնճիւմէնի թախսիսատընը թային իթմէյէ մրբէլէպ տիր։

Արիֆ պէյ (Ամասիա).— Սապրգ իճթիմատա մէսէյէ պիթմիշ իտի. պէնիմ իթիգատմամա նազը իսթիֆա իտիպ Ալլահա ըսարլատրգ տէյէճէք վէ Մէճլիսէն չըզրգ կիսէճէք իտի։

Մէսէլը.— Տօղրո՛ւ սօղրո՛ւ։

Ըիզա բաշա (Գարահիսար).— Հէյէթի Վիւքէլանընն ուսումի պիր բրօկրամը օլմալը, եօգսա իշթէ պէօյլէ 2 սէնէսէ 6 նազը թէպտիլ իտիլիր, սոնրա Մէճլիսին գարարընա իթիրազ իթիմէք տօղրու տէյիլ տիր։

Դօղմիտի էֆ.— Եվվէլճէ գարար վերիլէն պիր մէսէյէ թէքրար միւզաքերէ օլընմամալ։

Իսմայիլ պէյ (Կիւմիւլճինէ).— Պիւտժէյէ թախսիսաթ պիր սէնէյիկ տիր վէ նազը պու պիւտժէյի գապուլ իթմիշ տիր. պունանչ ալչի պիւտժէյէ մուվֆագ սուրէթտէ վերիլէն պիր գարար նազրընն պէյանաթրլա չինէնէմէզ. Անատօլուտան վէ Բումէլիսէն կէլէրէք իլերուտէ տարիւլֆինտունա կիրէպլիմէք իւզրէ պիր թազմ ֆուգարա թալէպէ սընդիքնա կիրմիշլեր. պունդարը 1 սէնէ եէրինտէ 2 սէնէ չալըշտրմագ իչիւն իսրար օլընմասը իւզերինտէ թալէպէ մեճպուրէն իսթիտա վերտիքէլերինտէն, Մեճլիս պու իսթիտայը գապալ իսիյ նազրրա թէվսի իսիյօր. պու գարար իթրա իսիրմէլի վէ գանունը չիմէնէյինտէն տօլայը նազրը Տիվանը Ադիլէ վէրիլմէլի տիր, պու կիւն ուսման նէզարէթէրէն մէմուրլարի նազրլարդն պեն նազրը մեհսուլմ սէօզիս ալթընտա էսիր օլաշ կիտիյօր։

Նազրը—Պէնիմ նէզարէթիմ քէյֆի իտարէ տէյիլ տիր։

Մէարիֆ պիւտճէսի միւզաքերէ էսիլիր իքլէն պէն նազրը օլմը իսիմ. նէ պիւտճէյէն վէ նէ տէ իհթիյաթ սընդիքնատա խատերիմ վար իսի. մէտրեսէնինին թալէպէ իչին պիր իհթիյաթ սընդիքը թէչիլ օլընար։

Թէվֆիգ էֆ. (Մարաթիա).— Սիզ մէտրեսէտէ նէ՝ օգուտընը. (Կիւրիւլթիւլէր)։

Ըէիս — Նազրը թէճնիլ... (ճանիլ թուրմագ)։

Պու սըրատա նազը իւէ թէվֆիգ էֆ. պէյնիտէ միւնագաշա պաշլանմագտա իքլէն մէն էսիլմիշլեր տիր։

Նազը — Ամերիգատա չըմէնտրիքէր վար մը՝ տէյի թալէպէյէ սիւպիտէ պիլմէյօրը աէտիլեր։ Մապրգ վէ էսպագ մէարիֆ նազրլարը տախի իհթիյաթ սընդիքնին իքի սէնէ օլմասընը թատիպ էթմիշլեր իսի, հէր նէ հալ իսէ չիմամ իթիհատ թալէպ էտիյօրըմ։

Համտի պէյ (Բրէվզա).— Ղալիպա պու վէսիլէ իւէ չէքիմէք իսթէյօրսընը։

Թէվֆիգ էֆ.— Պիւտժէ գանունընը նազրը այագլարընն ալթընտա չիմէտի, պու իշտէն Ֆիհատա գազանտա պիւլ, տիկէր պիր մէսէյէյի վէսիլէ էտէրէք թէքրար իթիհատ թալէպ էտէճէք վէ նազրլրլատան տիւէճէք... պու նազրընն մագատատ տիյանէթի աղրգա ալմամագ սրը (կիւրիւլթիւլէր) պու կիւն քիրիսէտէն, խախամխանէտէն պահալար օլընրյօր. էկէր տինիմզատն պահա էթմէք եատագ իսէ պիլէյիմ. դայրը մուալիմլեր թալէպլէրինի մէնգուրի օլարագ քիրիսէլերէ էկէտրիյօրլար, պիվիմ մէքթէպլերիմիզին հանկը՞սընտա ապտիսք ալըգ նամազ գրյորրմագ մէճպուրի տիր։

Մէսէլը — Տօղրու սէյիլ։

Համտի պէյ— Տօղրու տրը (կիւրիւլկիլէր) Բրէվզատա էօյլէ տիր։

Պու սըրատա նազը կիթմիշ իտի։

Ըէիս — Նազը եօգ իքէն սէօյլէմէյինիզ։

Ագմ էֆ.—Նազրը օթուրմընը էնքէնտ.մ։

Թէվֆիգ էֆ.— Նազը սարբգլրարա պիր տարպէ օլմագ իւզրէ թալէպէի ուլում՝ մէքթէպի հուգուգատա օգուչամագ սէյերէք պիր տարպէ վուրույօր տինսիզլէյէ սէվգ իսիյօր։

Պու էմնատ նազը եէնէ էկրի կէլտի։

Նազը—Նէ սէմէք էֆենտիմ. (Թէվֆիգ էֆ.յէ խիթապէն) էֆ.հէ՛յ, պէնտէ սարբգ սարբամ, մէարիֆ նազրը մէքթէպ միւտրիս սէյլի տիր. պու իթթիրազը գապալ էթմէմ։

Մէքթէպի Սուլթանիսին բաղար կիւնլերի թաթիլ օլմասընն էսապը նազրտան սիւալ օլընարգտա 4) սէնէսէն պէրու պէօյլէ օլարքընը պէյան էյլէտի։

Պու սըրատա հօճալար հիտտէթ էէօսթէրմէքտէ իտիլէր։

Պիր սէս.—Մէճլիսի պէրպատ իտիյօր։

Պատէհու պիրինճի ճէլսէյէ խիթամ վերիլտի։

Իքինճի ճէլսէյէ պաշլանտը։ Եվվէլ էմրտէ Արնավուտլըգտա իլան օլընան աֆվը ումումինին Քէրէք վէ Հօրանա տախի չամիլ թուրթուլմասը հազգրնտաքի լայիհա տալիյէ էնճիմէնինէ վէ մուհարէպէ էանասընտա պէտէլի նագտի դապու օլընմամասընա տայիր հարպիյէնին թէզքէրէսի միւսթաճէլիյէթ գարարյլա էնճիմէնէ հէվալէ իտիլտի։

Մէքքէ մէպուսը ճէտիսի Հասան Շէյպի էֆ.՝ Իթալիանին հարաքէթի վահչիանէսի Հիճազ էհալիսի իւզերինտէ բէք տէհէթլի պիր ինֆիալ վէ զալէյան հասը իթմտիկին վէ հէր թարաֆտա իսանէ թօբլանմագտա օլուպ, եալընը ճիտատէտ 1000 լիրա թօբլանսընը վէ թարապլուս մուհարէպէսինէ ճինաս (տին մուհարէպէսի) նազարը լյա պագարզլարընը պէյան իթմիշ վէ ալգըշանմըշ սրը։

Պատէհու նազընը իթ մատ մէսէլէսինէ տէվամ օլընտը։

Մէճմի էֆ.—Մէճլիսին վերտիկ գարարը նազը իճրա իսէմէմ, իճրա իսէճէք նազը պուլուրսընը տէտի, մէսէլէ թէմամէն հալ օլընը իսի, չիմտի տէ մէսէլէյի թէքրար իթմէք, ուզաթմագ, վէ մէզկէթ, զայաֆէթ վէ էլպիսէտէն տէմ վուրմագ նէ տէրէճէ միւնասիպէթսիզ իսէ, Ամերիգանին հէր թարաֆընտա չըմէնարֆէր օլարզընը ալէմ պիլիր իքէն՝ թայէպ պիլմէյօր տէմէք այնը տէրէճէտէ նապէճա սրը, մէսէլէնին թէքերրյուր իթմէսի Դանունը էտասյէ մուհալիֆ տիր. գարարա ըսրար մէսէլէսի Դապինէ իլէ Բարամէնթօ

ԵԵՏԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

1799

Պոնաբարթ՝ Մըսրրտա իգամէթ իթտիյի էմնատէ Ֆրանսա վուգուաթընտան լայրը վէճհէլ իսապէրտար օլմայրգ, խուսուսյլէ չու սոն այարտա, նէ՝ միւտիրան վէ նէ՝ տախի պիրատէրլերի վէ տօսթլարը թարաֆլարընտան պիր մէքթուպ պամայրգ Ֆրանսանին նէ հալտէ պուլընարընա պիր վէճհէլ վազրֆ օլամմըշ իսի։ Պոնաբարթ պու հէյէթտէն իֆրաթ թէշէվվիշ վէ վէսվասէյ կիրիֆթար օլուպ վէ չարէ պուլամայրգ, հիչ օլմագ իսէ տէնիզտէ կէգէն թիւճճար կէմիլերինի գօլաշարարագ իւզերլերինէ վարրգ պիր խապէր վէ հավատիս սիւալ իթմէք իւզրէ պազը պրիգ սէֆինէլերինի գուրանա չըգարմըշ իսի։ Քէզալիք ճէնկ եէսիրլերինի մուպատէլէ իթմէք վէսիլէսի իլէ էվրօբատան հավատիս ալմագ իւզրէ Օսմանը ածանմասընա տախի պիր զապէթ կէմնատէրտի իսէ տէ, էմնայը բահաէ պու մէմուր Սրոնի Սըմիթ էլնէ կէչիպ վէ խսթինթագ օլարգտա, ասրլ մէմուրիկէթի իսապէր վէ հավատիս ալմագ օլարզընը Խակիլզ ամիրալը անլայրգ, պիւթիւն Եվրօբա վէ Ֆրանսա հավատիսլերի զիյրտե իչար օլուճաճաղը վէճհէլ Ֆրանսըզլարա խայրրը օլմասրզընտան, Սրոնի Սմիթ պէօյիւք պիր բաքէթ կաղէթա թօրլայրգ Պոնաբարթա կէմնատէրտի, վէ պու խուսուս կէօյա սուրէթա պիր նէգաքէթ օլուպ, պամնրնատա Ֆրանսանին միւքատիր հավատիսլերի իլէ Պոնաբարթին ճանրնը եազմագ, վէ բուհունա ֆիթուր կէթիրմէք իսի։

գալէ կիպի սրզընը Ֆրանսզա բուչի մուզավէմէթ կէօս թէրտիլէր։ Ժէնէրալ Պէլիար մէմլէքէթին հէր թարաֆը-նա աթէչ վէրիպ, ալէվվէր Քէօլէմէնլերին օլարը էպնի-յէնին էթրաֆընը տախի սարտրգտա, պունդար պիր թա-րաֆտան Ալլա՞հ, «Ալլա՞հչաղրրրպ, պիր թարաֆտան սոն նէֆէսլերինէ գատար Ֆրանսզըն իւզերինէ թիֆֆէնք վէ տապանճա աթարագ, թիթիւն վէ ալէվ իչինտէ պօղուս-լըպ վէ եանրպ թէլէֆ օլարար։

Ժէնէրալ Պէլիարըն պարութ, միհիմմաթ վէ լէվա-ղիմմաթը ֆայիրէսի ան պէ ան նօգսան պուլմադա օլար-ղընտան, մէյտան ճէնկինէ թէհամմուլի գալմայրգ Քէնէ նամ սարպ մահալէ չէքիլմիշ իսի. Ժէնէրալ Տրզէ պու սաքէրէ քիւլի մուհիմմաթ վէ լեվազիմաթ եէթիշտիրիպ, իքիսի պրրլիքտէ, Գարտի, Ճիրճի վէ Ճիհէմի թարաֆլա-ըընտա եէնիսէն եէնիյէ Քէօլէմէնլերի վուրուպ տաղթ-տրլար։ Պինատի գասասասընտա Ֆրանսզլար սամտրգ-լար իւէ ալթուն պուլարար։ Էպու Ճիրճէ գապիկէսի չէյ-խի, Ֆրանսզլար թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր Ղըպ-թիյէ էզիյէթ վէրիպ թէքլիֆ օլընան սուլը զապուլ իթմէմիշ օլարզընտան, Պէնիհութ կիպի պիթիւն գա-ռիէլերի աթէչէ վէրիլտի։ Նիհայէթ Սիէն թարաֆընտա պիր պէօյիւք ֆիթուհաթա տախի մաղնար օլընրպ, ժէ-նէրալ Տրզէ՝ Դօսէրիէ թարաֆընա տախի ասքէր սէվգ իթմէքտէ իքէն, աթիտ գիքր օլընճաղը վէճհէլ Պոնա-բարթըն Մըսրրը թէրք իւէ Ֆրանսայա ավանթի լայրմ կէլմիշ օլմաղէ, Ֆրանսզ ասքերի տախի հէր մահալտէ հէյեթը թէտաֆիրտ տուրմադա մէճպուր օլուպ, սու-ռէթը թէարրուդիտ օլան ճէնկիլէր մէճալիքի Մըսրրիէտէ պու վէճհէլ իսթամ պուլմըշ սրը։

ԵԵՏԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

1799

Պոնաբարթ՝ Մըսրրտա իգամէթ իթտիյի էմնատէ Ֆրանսա վուգուաթընտան լայրը վէճհէլ իսապէրտար օլմայրգ, խուսուսյլէ չու սոն այարտա, Նէ՝ միւտիրան վէ նէ՝ տախի պիրատէրլերի վէ տօսթլարը թարաֆլարընտան պիր մէքթուպ պամայրգ Ֆրանսանին նէ հալտէ պուլընարընա պիր վէճհէլ վազրֆ օլամմըշ իսի։ Պոնաբարթ պու հէյէթտէն իֆրաթ թէշէվվիշ վէ վէսվասէյ կիրիֆթար օլուպ վէ չարէ պուլամայրգ, հիչ օլմագ իսէ տէնիզտէ կէգէն թիւճճար կէմիլերինի գօլաշարարագ իւզերլերինէ վարրգ պիր խապէր վէ հավատիս սիւալ իթմէք իւզրէ պազը պրիգ սէֆինէլերինի գուրանա չը-գարմըշ իսի։ Քէզալիք ճէնկ եէսիրլերինի մուպատէլէ իթմէք վէսիլէսի իլէ էվրօբատան հավատիս ալմագ իւզ-րէ Օսմանը ածանմասընա տախի պիր զապէթ կէմնա-տէրտի իսէ տէ, էմնայը բահաէ պու մէմուր Սրոնի Սը-միթ էլնէ կէչիպ վէ խսթինթագ օլարգտա, ասրլ մէմու-ռիկէթի իսապէր վէ հավատիս ալմագ օլարզընը Խակիլզ ամիրալը անլայրգ, պիւթիւն Եվրօբա վէ Ֆրանսա հա-վատիսլերի զիյրտե իչար օլուճաճաղը վէճհէլ Ֆրանսըզ-լարա խայրրը օլմասրզընտան, Սրոնի Սմիթ պէօյիւք պիր բաքէթ կաղէթա թօրլայրգ Պոնաբարթա կէմնատէրտի, վէ պու խուսուս կէօյա սուրէթա պիր նէգաքէթ օլուգ, պամնրնատա Ֆրանսանին միւքատիր հավատիսլերի իլէ Պոնաբարթին ճանրնը եազմագ, վէ բուհունա ֆի-թուր կէթիրմէք իսի։

ՄԷՀԼԻՍԻ ԱՅԱՆ

—o—

ԺՈՒՐՆԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մէճլիսի Այան էվվէլքի կիւն ինթիսա էյլէտի։

Այանատան Հիւսէյին Հիլմի բաշա ժուրնալար մէսէլէսի հազգրնտա պու կիւնլերտէ չօղա պահալար վէ իյմալար իսիրմէքքէ օյտրզընտան պահալա, ժուրնալարին թէտգրդը մէսէլէսինէ Մէճլիսի Այանին իշթիրաք իթմէմէսինի թէքրիգ էյլէտի։

Միւշիր Ֆուատ բաշա.—Պիր թագրմ էչխաս ժուրնալարը ումմանը մագամնտա գուլլանըյօր վէ Այան ադամլրը գօրգուութմագ իչիւն պազը կաղէթալար պու մէսէլէյի իւէրի սիւրէյօրլար։ Եկէր սահիհ իսէ ժուրնալար օրթայա չրգարն պունլարընն պահար գարանսին։

Ըէշիտ Աքիֆ բաշա.— Պու դայէթ մուհիմմ մէսէլէ տիր։ Տէվրը իսթիպտատտա մէմուրիին մէմուրիյէթլերի սէ-պէպինտէն Եըյորդ իւէ մուհասարէյէ մէճ-պուր իսի. պունանչ ալէՀ գասա իւէ վերիլէն ժուրնալարատան պունար թ ֆրիգ օլընմալը սրը։

Ֆուատ բաշա.—Դասատ իւէ եազրմըզ ժուրնալար վար սրը։ Կէրչի տէվրը իսթիպտատտա ժուրնալ եազըլըր իսի, ֆագաթ չիմամ եազըլան ժուրնալար տանա չօղ սրը։

Հիւսէյին Հիլմի բաշա.— Մէճլիսի Այան պու կիւպ տատ մէսէլէլեր իւէ օղ-բաշամագ։

Ըէիս.—Մէճլիսի Այան ժուրնալար-ըն թէքթիրի մէսէլէսինէ իշթիրաք իթ-մէմէ թէքլիֆինի պիրինթիճագ դա-պալ իսիյօր, Մէճլիսի Այան կազէթալար իւէ օղրայամագ։ Մէսէլէ դարան-մրշ սրը։

Իպրահիմ Զըյա պէյին հէմ Մապէնպաղ քիթապէթինտէ գարմասը վէ հէմ տէ Այանա տուսուլի ճագիզ օյամայանագընա տայիր Այան էնճիմէնինին մագսատը օգուտնը վէ պունէն ալէյուսալ թագ վէ ադայա թէկվիգինտէն սատրա միւզա-քերէ իսիրմէսի թէնսիպ օլընար։

Պատէհու Ատարազար-Պօլու չրմէնտրքէր էվրագը տախի պէրայը միւզաքերէ բուզ-նամէյէ իսիսալ օլընտրգտան սոնրա իճ-թիմայա նիհայէթ վէրիլտի։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԱԼԻԱ ՍՈՒՀԱՐԷՍԻ

Թիւրքիատաքի Իթալիանրտան չիմ-տիյէ գատար 150քիչի թէրքը թապիկէթ իթմիշ տիր, Իթալիանրն Ատալար սէնիս գինէ խուճէճկի հարաքէթ իսապէրի իւ-զերինէ Իթալիան թէպասը միւթմա-ալէն թապիյէթլիերինի պրագրյօրար։

Նոյմ.ին Ցնձի կէճէսի թարապլուստա պիր միւսատէմէ օլուպ Իթալիանլարը քիւլի թէկֆամ վերիպ կերի չէքիլմիք-երի «Դգտամ» եազրյօր։ Օսմ. ամամ-սընն ալտրը խապերէ կէօրէ, սոն մի-սատէմէտ Օսմանլըլար տիւշմանտան եէնի թօբ իլէ պիր չօգ մուհիմմաթ սան-տրգլարը զապթ իթմիշ տիր։ Իթալիա-էսիրլերի Օսմ.լարտան կէօրտիւքլի հիւսը մուամլէյէն միւթէէսիր օլա-ալիկէրինտէ պու ինանմէյէթերվերլի-լերի հավի թէկնիքպար չէքիյօրլար։

Թունուս ասքերի զօմանանը Թու-նուս հիւքիմէթինին Թիւրքիա-Իթալիա իսթիքլիֆնտասքի պիթարաֆլրընը նա-զարը տրգգաթա ալընգ մուհարիպլերէն

պիրմի թաղիր եօլու նիւմայիշլէրին իմբասը մէն իմմիշ տիր։

Աժանա Սթէֆանիէ Թարապլուսան իւր օլմըշտիր։

«Ճէպէլ հէվալիսինէ եաղան չիսաէթի եաղմուր սօլայրսոյա վասիի Մէճնին տէրէսի սիւն կէճէ պիրտէն պիրէ ճօչուպ Սէյա էլ Մըսրի թարաֆընտաքի սարրամը դարպ գրսմընը գաբլատզտան սօնրա, ճիվարտաքի կէնիշ պիր գանալա բաղմէն, Պօմէլիանա եագրընտաքի խաթթլարընմպ արասընտա հիւճում իթմիշ վէ պուբատան կէնիշ պիր սէլ հալինէ թարապլուս մանալէլերինի սօլայարդ հիւքիւմէթ գօնաղընին Շարդ թարաքընտան լիմանա սէօբիւմիշ տիր։ Ասքէրիմիզ սէրնալ մուվագաթ պիր միւսաֆիա խաթթը եաբրպ մուխթէլիֆ սէօղլիւքլէրէ գօմանտանլըգ արասընտաքի հէր տիւրլու մուխապէրաթ վէ միւվարէտաթը թէէսա իթմիշլէր տիր։ Կէճէ ճօչումար ազալմըշ տը, շիմտիկի քիւչիւք խաթիրէքտամն եիւքէքլիքլէրինտէն տէնիվլէ տէսքիւլէն պիր սէլ վար տը։ Տէնիզ էլան տավալը տը։ Հարպ վէ նապլէոն սէֆինէլէրի թարապլուս ափըզլարընա տուրույոր, եաղմուրլար էսկի շիտէֆինի զայէ իթմիշ տիր։ Պունընլա պէրապէր կէօք եիւլիւ պուլութարլա գալը տը։ շէհր սաքին տիր. ճօչումլարին մուճիկլ օլտուղը խասարաթ էհէմմիյէթլի տէյիլ տիր. եէրլիլէր իչին եէյինիի վէ թիւճար էշեաբ կէլմիշ իսէ սէ, տէնիվ տավալը օլտուղընտան գարայա չըգարըլատմըշ տը։

«Իվտէն մահրաւմ օլան եէրլիլէր գուլիպէլէր եաբրյորլար, եաղմուրլարտան եէրլի չիթթիլէր մէնտուն տըրլար։ Տիւշման եէնիտէն պիր հարաքէթտէ պուլունմաշը, եալընը չարգ ճէպէկմիշ իւզէրինէ պիր թիւֆէնկ աթէշի ատըմը տը։ Անվալը սիյասիյէ վէ ասքէրիյէյէ տաիր խօմատան էյլի խապէրլէր կէլիյոր։ Թօպրուգտա եէնի պիր հատսէ օլմամը տը։ Տէրմէտ իչէրի զարգալարտա եէնի պիր միւսատէմէ օլուպ, սիւշմանտան պիր զաէր եարալանմը տը։ Պիզիմ թարաֆտա զայէտի եօգ տը։»

Թարապլուսը հինը իշղալինէ Իթալեանլարին եաքտըլարը վահչէթի պիր էճնէպի հիտատէթլէ թարիֆ իթտիկի սըրատա տէյօր քի։

«Կէնճ պիր զատըն գօլլարը արասընտա պիր դաչ այլդ պիր չօճուգ թուիմը օլտուղը հաղտէ կէյիյոր իսի, Իթալիա զապիթլէրինէ պիրի զատընա «էյլէրինի գալարը, աթէշ խալիյոր» տէտի։ Գատըն գօլարընտա չօճուղը պուլունտըղը իչէն էյլէրինի գալտըրմաղա միւգթէաբր տէյիլ իսի, ֆազաթ զապիթ սէօղիւնի թէկբար իթտիկի իչէն զատըն պիր էլի իւէ չօճուղընը թուտարաղ, տիւկէրինի գալտըրաը, վահչիլէր իւքի էլինի տէ պիրտէն գալտըրմասընղընը կէօրտիւքլերի իչէն աթէշ իթտիլէր վէ պիչարէ զատընը եէրէ սէրտիլէր։ Գատընա տօղրու գօշտրմ, քէնտիսի գալպինտէն վուրըլտըղը կիպի այնը գուլրին չօճուղին պաչընը աս բարչալամըշ իսի։ Իթալիան զապիթի եաղլաշը վէ դայէթ գասա պիր լիսանա «Արապլարին բուհը եօգ տը» տէպիքտէն սօնրա էօլիւյէ պիր թէքմէ վուրաբ։»

Իթալիանին Ատալար տէնիզինտէ իտէճէկի հարաքէթինէ տաիր տօղրու պիր խապէր եօգ, մա մաֆիին Կրիտա իլէ Գրպրըս ատալարընտա տօղաշմագտա օլան Իթալիա տոնանմասընին ճէզայիրը Պարը Սէֆիտէ Լիթտիկի Լօնտրատան պիլտիրիյօր։

Վիէննա բօլթիգա մէհաֆիլինտէ Թիւրքիա իլէ Իթալիա արասընտա եաշընտա աթիտէքի չարթլարլա ադը սուչ օլընաճաղընը Վիէննատան պիլտիրիլիյօր։ 1.—Իթալիա՝ Թարապլուս վէ Պէնկազի հէվալիսինին իչէրինտան տօղաշը Թիւրքիայա մուհիմմէ պիր թազմնաթ վէրէճէք տիր։ 2.—Զաթը Շանանէնին հուգուգը Խիլաֆէթի Միւսլիմանլար իւզէրինտէ էսկիսի կիպի ճարի օլաճագ վէ պէնտէն ալէյհ Միւսլիմանլար ումուրը ալինիյէ նօգթան նաղարընտան Խիլաֆէթը Օսմանլիյէյէ պաղը պուլունաճագ տը։ 3.—Ադը սուչ իմզանատրգտան սօնրա Իթթիֆաղը Միւսէլլես խպա խտիմէք չարթլյա պիր Իթալիա-Թիւրքիա իթթիֆաղը ադը իչէն միւզաքէրաթա պաչլանաճագ տը։

Բօմ.-ատան «Թան»ա եազըլյոր։

Իթալիա տօնանմասընին Թիւրքիայա գարշը իմբա իտէճէկի հարաքէթը պահրիյէյէ հիչ պիր մանիա եօգ տը, էլէվմ ահվալը սիյասիյէ Բօմատա էյի սայրլմագտա տը։ Ավնթրիանին պու պատրէ պէյան իթտիկի իթիրազլարը Պալգան չէպին ճէղիրէպինէ հաստ իթտիկի վէ Իթալիանին կէրէք մէզքիր հիւքիւմէթ վէ կէրէք Բուսիա իլէ Պալգանլարտա հիչ պիր զարբըշղըզ վուգուլմէք սէպէպկէթ վէրմէմէք իչէն թէմամէն միւթէֆիգ պուլունարը զանն օլընյոր։

Պունատան պաչգա Իթալիա Պարը Սէֆիտ ատալարընտա վէ էճնէպի թէպասարընն օթուրուպլարը տիկէր Շարգ չէհրլերինտէ պուլունան Օրթատօքս Բում էհալիսի լէհինտէ Բուսիանին իմբա իթտիկի իսթարթը տա նաղարը իթիպարա ալաճագ կիպի էհօրիւնիյօր։ Իթալիանին տէրնալ գապալ իթտիկի պու չարթլարա բաղմէն Ատալար տէնիզինտէքի ասքէրի հարաքեաթին եազընտա վուգու պուլաճաղը թէէմին իտիլիյօր։ Իթալիա հիւքիւմէթի պու հարաքէթի նէ զէման վէ նէրէէտ իմբա իտէճէկի հաղրնտա պէօյիւք պիր իհթիրազ իլէ իտարէի քէլամ իտիյօր։ Իթալիա տէնիզ գուվվէթինին նասը թաղտիմնէ տաիր տէ մալիմաթ եօգ տը։ հարպ սէֆինէլէրի պահրի հարաքեաթա հազըրլաթմագ իչիւն իւս իւլ հարաքեաթ թէչքիլ իտէն չէհրլերէ կիտէրէք սըրա իլէ զահիրէ վէ լեվանիմ թէ տաիրիք իթմէքտէ տիրլեր։»

Լվվէճէ սատրաղամըղ իթմիշ օլան պիր զաթին «Ֆրայէ Բրէսէնին մուխտիրինէ սէօյլէտիկինէ կէօրէ, Իթալիա միթթէֆիգլերի վասթասրյա Օսմ. հիւքիւմէթի իլէ միթարէքէ ազատը վէ Թարապլուս՝ Մըսրընա օլան իտարէ կիպի պիր ուսուլը հիւքիւմէթ թէէսիսինի թէքիլիթ իթմիշ տիր։ Մամաֆիհի միչարիլէյն Պաագը Ալինին չու չարթլարը միւզաքէրէ իսէճէկի չիպտէրի օլտուղընը տա իլավէ իթմիշ տիր։

Իթալիա Թարապլուսա եէնիտէն ասքէր կէօնտէրիյօր։ «Գօրիէրէ Տէլլա Սէրա» Իթալիանլարին եազընտա վահչէրէ տօղրու չիտէթլի պիր հիւճում հաղրլարտրկընը եազըյոր։

Մահատատա (Իթալիա) կէչէն կիւն նասիհնալիսթլէրէ անարչիսթլէր պիրպիրինի սէօյմիւշլէր տիր։ Զաղլեթա պիր չօգ անարչիսթլէրի թէվգիֆ իթմիշ տիր։ Վէնէտիքաէ ասսալիսթլէր իլէ եիւքսէք մէքթէպլէր թալէպէսի տէ եէքտիկէրի իլէ միճատէլէ խտուպ պիր չօղլարը, էզճիմէ Վէնէտիկ մէզուսը եարալանմը տը. ասսալիսթլէր Վէնէտիկ ճատէլէրինտէ նիւմայիշլէր եաբմըշլար տը։

«Զաթ»ըն պէյանընա կէօրէ Թարապլուսա պուլունան Ավնթրիա ամաչէ միլիթէրլերի՝ հարպ սէֆինէսինտէն պիր աղ ուզաղալշտըգլարը սըրատա Արապլար շրանէպ ամբըգլարընտան կէրի չէքիմիշլեր տիր։

«Պէրլինէր Թակէպլաթ» տէյօր քի, Թարապլուսա եալընը 6 Իթալիան սէֆինէսի գալմը վէ տիկէր գըսմը այրը լըպ նէրէյէ կիթտիկի մաիւմ սէպիլ տիր։

Երնէ մէզքիւր կաղէթա տէյօր քի. Ավնթրիա՝ Շարգտա ճէրէյան իտէն ասվալի կէօզ էօնիւնե կէթիրիպ ինղրապթը մուհաֆազտար իչիւն Պոմտատա ասքէրի թէապիրլեր էլէ ալմըշ տը։

Բուսիա վէ Ինկիլթէրրա արասընտա նօթալար թէաթի օլընտրգտան սօնրա Բուսիանին Լօնտրա սէֆիրի՝ Թիւրքիա-Իթալիա արասընտա թէվասսութ իչիւն պէօյիւք տէվլէթլեր նէգտինտէ մահրէմանէ պիր թէչէպվիս իմբասընա մէմուր իտիլմիշ տիր։ Պու թէքլիֆի Բուսիա եաբմըշ տը։

Թաչօս լիման իտարէսինտէն կէլէն պիր թէչէկրաֆա կէօրէ, պիր Իթալեան զըրկըսը լիմանա եաղլաշըպ բրօժէքթէօրլէ իսթիքչաֆ իթտիքտէն սօնրա սավուշըպ կիթմիշ տիր։

Վիէննասան Բարիզ կաղէթալարընա եաղլտըզընա կէօրէ, Ավնթրիա վէնիճանընին մայէթի էրքանը Թիւրքիա-Իթալիա հաղզընտա մուհիմ պիր բօլթիգա թաագիպ իթտիկինտէն օլայը խարիճիյէ նաղդը Դօնթ Էրէնթալ ալէհինա թէնդրաաթտա պուլունմագտա տը, Դօնթ Էրէնթալըն Իթալիայա բէք զիյատէ սամիմիյէթ կէօսթէրիկինի վէ պունընն Ավնթրիանին Շարգտաքի թիճարէթի իւզէրինտէ բէք ֆէնա պիր թէէսիր հասըլ իթտիկինի սէօյլէյօրլար։ Իթալիա Ատալար տէնիզինտէքի հարաքեաթընա պաչլար պաչլամագ, Ավնթրիա էֆքէարը ումումիյէսի ո գատար թէչաա կէլէճէք տիր քի, Ավնթրիա հիւքիւմէթի պունընն ալէյհինտէ չիտատէթլէ թէչէպիս իմբասընա մէճպուր գալամագ տը։

§ Կէճէ կէլէն թէլէկրաֆլար.

Մալթա 18 Նոյմ.—Պէնկազիտէն պուրայա կէլէն կէօնիւլի պիր Արապ թէէմին խապէր քի, չէհրէ գաթի պիր հիւճում իմբասը մուգարրէր տիր։ Հէր կիւն կէօնիւլի էհալի ֆէվճ ֆէվճ վիբրուա իտիյօր։

Լօնտրա.— Պիր Ինկիլիզ կաղէթասընին մուխպիրի իլէ կէօրիւշէն Դօնթ Էրէնթալ՝ Իթալեանլարին Թարապլուսաքի հարաքեաթը հագզընտա չու պէտպինանէ պէյանաթտա պուլունմը տը։ «Իթալիա զէրրէ գատար պէքէմէտիկի պիր մուգավէմէթ բասթ կէտիրիյօր։ Իթալիա թիճարէթի պիւսպիթիւն մանվ օլմագ տէրէճէսինէ վարարը կիպի բարբաը հիչ մէրթէպէսինէ տիւշմէքտէ տիր։ Մուհարէպէսինին տեվամը Իթալիայը մատի վէ մատիճէ իդմիրալա օղրաթճաճագ տըր, պունդն իչիւն Իթալիա խարիճիյէ նէզարէթի հարպ տարէյնինի կէնիշլէթմէք թասավվուրընը պէյանդա Թիւրքիայը թէնասիվուրընը պէյանդա Օսմ. բօլթիգա մէհաֆիլինտէ պու թէչէպիսին աքսը թէլէգրաֆ տիր։ Թարապլուս մուհարէպէսինին քէնտիսի իչիւն ֆէլաքէթինկիզ պիր նէթիյճէյէ միճեճէրը օլտուղընը կէօրմէք արզու իթմէզ իսէ Իթալիա հէման սուլհ իչիւն չարէլէր տիչիճիմէյի տիր։»

Մէճլիսի Վիքէլա տիւն իճթիմա իտէրէք, Թարապլուսան կէլէն էվրազ օգուրրպ, մուճիպի մէմուրիյէթ օլան իշարաթը մէզքիրէ հազրընտա պաղը գարարար վէրիլմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիոդխանէլէրին մէարիֆ խուսուսընտաքի միշթէրէք թագրիրլէրի միզաքէրէ օլընարագ նէթիճէ իտիմիշ օլմաղլա, էվրազընին Մէարիֆ նէզարէթինէ վէ Բաթրիոդխանէլէրէ թէսլիմինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՔԵԱՄԻ, բաչա Մըսրրա Լօրտ Քիչնէրի վէ Օսմանը գօմիսէրի Բէուֆ բաչայը զկյարէթ իթմիշ վէ միչարիէյէ մահսի իտաէի զկյարէթ իթմիշ տիր, Քեամի բաչա էլեէվմ Իսկէնտէրիյէտէ պուլունմագտա տը։

ՍԱՊԸՐ գապինէտին Տիվանը Ալիյէ սէվկը հաղզընտա միւզաքէրէ օլընմագ իւզրէ տէվլայրատէն իսթէնիլէն էվրագտան Մէճլիսի Վիքէլայա պիտ գրամը վիբրուա իթմէքլէ, տիւն թասնիֆ մուամէլէսի իմբա օլընմը վէ տէրտէսիի թէէսիր տիր։

Մարսիլիա Թարապլուսա Ալիյէ սէվկը հաղզընտա միւզաքէրէ օլընմագ իւզրէ տէվլայրատէն իսթէնիլէն էվրագտան Մէճլիսի Վիքէլայա պիտ գրամը վիբրուա իթմէքլէ, տիւն թասնիֆ մուամէլէսի իմբա օլընմը վէ տէրտէսիի թէէսիր տիր։

Խարիճիյէ վէ Տախիլիյէ Նէզարէթլէրինտէն իսթէնիլէն էվրագ հէնուզ կէլմէմիշ տիր։

ԵԷՆԻ ՊԻԻՏԺԷ.—328 սէնէսի պիւտժէսինէ նէզարէն՝ վարիսաթ 30,452,604 վէ մէսարիֆաթ 34,111,361 լիրայը Օսմանլիյէ պալիզ օլմագտա տը քի 3,658,757 լիրայը Օսմանի աչըզ կէօրիւնմէքտէ տիր։

Մէսարիֆաթը ումումիյէ պիւտժէսի պէրվէճնի աթի տիր։

Խազինէյի Խասսա՝ 505880, Տույունը Ումումիյէ՝ 12020092, Հարպիյէ՝ 8,000000 Մալիյէ՝ 2781000, Ժանտարմա՝ 1704647, Պարիյէ՝ 1276000, Նաֆիա՝ 1227521, Տախիլիյէ՝ 1226784, Մէարիֆ՝ 910000, Ասկէրի՝ 767350, Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ՝ 732800, Մէշէյխէթ՝ 502380, Էմլիյէթի Ումումիյէ՝ 466000, Բուսուսաթ՝ 447710 Օրման վէ Մէճաղտ՝ 445800, Իմլաթը Հարպիյէ՝ 445600, Խարիճիյէ՝ 236300, Մէճլիսի Ումումի՝ 218711, Տէֆթէրի Խագանի՝ 115600, Շուրայը Տէվլէթ՝ 33082, Սատարէթ՝ 26454, Տիվանը Մուհասպաթ՝ 21700 լիրայը Օսմանի։

ԻՆԳԻԼԹԷՐԱ գրալնա բէսմի խօշամէսիյի խպա էթմէք իւզրէ հարաքէթ էտէն հէյէթի մախսուսէ, տիւն սապահ Իսկէնտէրիյէյէ վասլ օլարագ Խըտիվ վէ Օսմ. գօմիսէրի վէ երքանը մէմուրլրնի հիւքիւմէթ թարաֆընտան իսթիզպալ օլընմը վէ օրատան հէյէթ Բօրթ Սայիտ ադմէթ էֆմի տիր։

Դրալ վէ գրալիչա պու կիւն Բօրթ Սայիտ վասլ օլաճագլարընտան հէյէթ եարընաքի սալը կիւնիւ գրալ վէ գրալիչա թարաֆընտան գապուլ օլընտրգլարը էտատէ նամէի Հիւմայունը Դրալ հաբրէթէրինէ թազիմ էտէճէքլէր տիր։

Ինգիլթէրա սէֆիրի սիւն Պաղը Ալիյէ կէլէրէք կէրէք հէյէթի իսթիպալէյէտէն վէ կէրէքսէ մուհարէպէ սէպէպլյէ սէօնտիրիլիմիզ օլան զըրմըզը տէնիզ ֆէնէրլրընը՝ Դրալը Հինտիսթանը զկյարէթի միւնասիպէթիյլէ եազըլմասընա հիւքիւմէթի Սամանիյէճէ էմր վէրիլմէսինտէն տօլայը պէյանը թէլէգրաֆիր էթմըշ տիր։

Մըսրրատան Բրոսսասա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ հէյէթի իսթիպալիյէյէ Քեամիլ բաչանըն տախի տա, խիլ օլմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատրը օլաղագ, քէյֆիյէթի միչարիլէյէ պամթէլէկրաֆ պէլտիրիլմիշ տիր։

§ ԵՐԵՔՄԻՇ տատա սաչ մանկալ մէվզրը միւնագասատա տրը։ Իթտարնա թալիպ օլանլարրն իհալի գաթիյէսի իմբա օլընմագ իւզրէ չէհրը հալը բումիկնին 10ընճը բէնչէնպիհ կիւնի վաղթը զահրատէն 2 սաաթ սօնրա 10)տէ 1) թէէմինաթ ազէյէլրինի միւսթասրպէն ՀԷվզիմանը ումումիյէի ասքէրիյէ տաիրէսի միւսպահաթ գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

§ Թամմիյէ իտարէսինէ միւգթազի 9 միլիօն քիլօ պուդտայ իլէ եէմ անպարընա միւգթազի 3 միլիօն քիլօ արքանրն իհալի գաթիյէսի չէհր հալընն 9ընճը չարչէնպիհ կիւնի վէ էրզագ անպարընա միւգթազի 1 միլիօն քիլօ ֆասուլիանրն իհալի գաթիյէսի տախի 10ընճը բէնչէնպիհ կիւնի իմբա խիլէճէկլինտէն թալիպլր էյամ մէզքիւրտ Լվզազիմանը ումումիյէ տաիրէսի միւսպահաթ գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Մէվզրը միւնագասատա պուլունան Էրէյլի մատէն քէսմիրլրինին իհալի գաթիյէսի Թրյրինը սանինին 7նճի բազար իրթէսի կիւնի իմբա գրրնճագ տրը։ Թալիպ օլանլարրն պէհէմէհալ եէվմը մէզքուրտ լէվզազիմանը ումումիյէ տաիրէսի միւսպահաթ գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.— Օսմանը Սէյրը սէֆայինի իտարէսի վաբօրրը իչիւն սէնէի հալյէ Նինայէթինէ գատար լիւզումի օլան թաթը սուլրն քէնտի ուսպա վէ պուբարրար մաքինալարրյա վաբօրարա իթա օլընմայ իւզրէ մէվզրի միւնագասատա վաղ օլընարագ քէֆիյէթի կաղէթալարրա իլան խալիմիշ իտի։ Հասպ էլ խֆապ միւնագասա միւտատէթի թէմամտա իտալէի էվվէլիյէսինին չէհրը թրյրինի սանինին տօղրզընը չարչէնպիհ վէ իհալի գաթիյէսինին տէ ան պիրինճի ճիւմա կիւնիւ իմբասը թէգարրար իթտարիմիշ օլտրզընտան թալիպ օլանլարրն իտարէի ումումիյէ իչէմմէ միւսարիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի թէքրար իլան օլընը։

ՍԹԱՆՊՈԼ ՎԻԼԱԹԷԹԻ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂԸՆՏԱՆ.— Էմրաքը էմրիրյէտէն Պէչիկթաշտա Բէօյէ օղլը մահէլլէսինտէ գեալին 12 վէ 14 նիսմէրօը խանէլէրյէ միշթէսիմիսթրընը ֆիրուխթ իտիմէք իւզրէ իմբա օլընան մուզայէսէ նէմիհէսինաէ կըրգ պէշ պին դրուշ պէտէլլէ իտիրիյէ թալիպի զուհուր իյլէմիշ վէ միւստեթիի միւզայէտէ չէհրը հալ դայէսինէ գատար թէմամտ իտիմիշ պուլունընընտան թալիպ օլանլարրն Սթանպոլ տէֆթէրտարլըղընտան էմլաքը էմրիրյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ԷՎԳԻՍՏ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Իսկիսատրատա Շէյխ ճամիի չէյմէսի գարշրընտա մէքթէպ արասը։ Իսկիսատրատա Բում Մէհմէտ բաչա մահալլէսինտէ Արասթէ գարուսը սօղաղընտա ան իւչ նիսմէրօը տիւքեան։

Պաղատէ էսամիսի մուհարրէր մահալլէր պիմիզայէտէ իյմարա վիրիլէճէկլինտէն թալիպ օլանլարրն եիւզտէ ան նիսպէթինտէ բէյ ազէյէրինի միւսթասրպէն եվգաֆ նէզարէթի էմլաք վէ էմվալ իտարէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ՐՈՒՍՈՒՄԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹԻՆՏԷՆ.— Բուսումաթ միտիրիյէթը ումումիյէսի անապարընտա մէլեմուտ օլուպ իհթիյաճատան ֆազլա պուլունան պէչիւզ թօք գատար էրլան քեաղրրան նիսմունէլերի Լէվազիմ գօմիսիօնրնտա մահֆուզ տիկէր նէվ քեաղրտար իլէ միւսատէլէսինէ լիւզում կէօրիւլտիյինտէն, մուսատէյէ թալիպ օլանարրն թէրրինի սանինին օնրնճը բէնչէնպիհ կիւնիւ մէգթիւր գօմիսիօնա միւրաճաաթ իյլէ։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ ԱՀՎԱԼԸ

Բօմա 19 Նոյմ.—Թարապլուսատան «Աժանս Սթէֆանի»յէ եազըլյոր. «Թուճուտան Օսմ. ասքէրինէ 700 տէվէ կէլմէքտէ օլասուղը կիպի, տիկէր պիր քէրվան տա Զանպիրրն զարպ թարաֆընտան կէլիյոր։ Թուճուս հուսուսընտան կէլէն պիր չախս Օսմ. վէ Արապ ասքէրլէրի իչիւն զախիրէ եիւքլի քէրվանլար կէլմէքտէ օլարզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Տիկէր պիր մալիմաթա միւգթազտի Զուարատաքի գատընլար վէ չօճուգլար օրատան պաչդա պիր մահէլէ նագլ օլընմը վէ 200 նիզամիյէ ասքէրինին նէզարէթի ալթընա պրագըլմը տը, Աճիկէսէ պիր խայը միւսէյան ատէմէր պուլունմագտա տը։

Բօմա.— Եէնի պիր թագուր Իթալեան ասքէրի տատա վիբրուս իթմիշ տիր։ Թարապլուսը մուսաֆասը իչիւն ամէլիյաթա կէրմիյէթ վէրիլմէքտէ տիր։

ՍՐԲՈՊ ԴՐԱԼԸ

Բարիզ.— Սրբոպ գրալը բէյնը ճիմհուր Մ. Ֆալիէր իլէ մատամընը ազ պիր միւտէթ վիյարէթլէ վէտա իթտիքտէն սօնրա Բարիզտէն հարաքէթ իթմիշ վէ սամասիօնտա Մ. Ֆալիէր, նազբրլար, Այան վէ Մէկսուսան բէյանէրի վէ զէվվաթը սաիրէ թարաֆլարընտան թէչէր իտիրմիշ տիր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

—0(•)0—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

1911, 7)2) Նոյմ.

	Դրչ. Բր.
Օսմ. Իսնիֆիյէ ազչամպազ.	98.02.—
» » էն եիւքսէք	98.09.—
» » էն աչաղը	97.35.—
» » պու սպհաչէրլ.ք.	98.06.—
Բուսմլի Շըմէնտաղ.զազ. ֆր.	200.12.—
» » էնեիւքսէք »	200.37.—
» » էն աչաղը »	199.75.—
» » պու սպհաչէրլ »	200.62.—

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՅՈՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շերքէթիլ.	Օ.	4.65.—
» Բէյմ »	Լ. Օ.	14.15.—
Թրամվայ աքսիսն	Լ. Օ.	20.—.—
» Ժուբատա	Լ. Օ.	12.25.—
Շերքէթը Խայրիյէ	Լ. Օ.	
» » Ժուբատալ	Լ. Օ.	
Ագսիսն Ատաթոլ	Ի. Լ.	15.35.—
Սթանպոլ Սու Շերքէթի	Ֆր.	404.50
Գարասու	»	13.50
Գասատրա	»	122.—
Պալեա Գարա Այտրն	Ֆ. Բ. »	41)—.—

ՄԸՍԸՐ ՎԻ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէյտ Ֆօնս. Էմիբա.	1886Ֆր.	338.—
» » »	1903 »	279.—
Պանգ Նասիօն. Կրէս	1880 »	431.5)
« » »	1904Լ. Օ.	5.10
Լավրիօմ մատէնի	Ֆր.	45.5)
Թրանսվալ	»	45.50
Զարթրա	»	38.25
Օրիանթալ Ռարքէթ	Ինկ.Լ.	16.70

ԱԳՅԼԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 դրչ.տան	Դրչ. Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարգը	107.1)
Մէթալիք	103.—
Իսկիսիզ լիրաը	109.35
Ֆրանսզ լիրաը	87.04
Գարպոն գայմէսի	8.62

ՍՕՆ ՊԱՀՍԱՐԼԸԳ

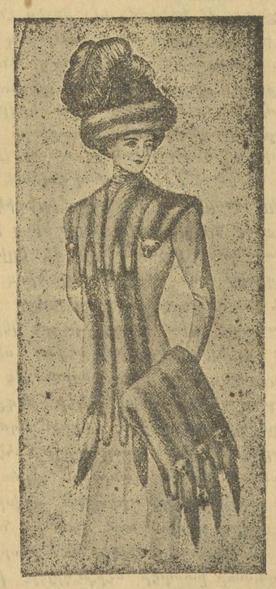
ՔԷԼԷԲԻՐ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԷԼՊՈՒՍՍԹ

ԹԻՐԻՆԿ

ՊԷՕՑԻԻԲ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐՐՆԸՆ

ՀԷՐ ՊԻՐ ՇԻՄՊԷԼ՝ ՐԻՆՏԷ

ՑԱԼ ԱԹԱՏԱՏ



ԱՐԱՄ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

ՃԷՍԻՄ

ՔԻՒՐԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱ ՔԻՒՐԹՃԻ ԽԱՆ՝ 1—5

—ՃՃ—

Էրքէք վէ զատընլար իչիւն ամէն մատալարա միւթապրզ պիրինճի նէվտէն վէ հէր ճիւռ քիւրքլը, Մանեօն վէ Պօա։

Լամբատրն նէֆասէթի վէ զարֆէթի վէ չէչիւէրինին միւքէմմէլիյէթի հայգրնտաա կահասի հարլ էթմէք իչիւն պիր քէրրէ մագազայը զիյարէթ քեաֆի տիր։

ՔԻՒՐԱՖԻՆՕՒ ՍԱՓՐԷՑ

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԽՐՏԻՎԻՆԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԼԱՏԱՆ Ծիտալէյին սիւվար օլորը Սայվալէյ բօսթա - վաբօրը Ապ. նոյմ.ին 20 ճնձի բ. կը. կիւնը Ծէրսաատէթէ միւվասէլէթի վէ Նոյմ.ին 21 ճնձի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա տալբր. սաաթ 3տէ Ծէրսաատէթէն Իրբէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ մեվասէլէթ իսէճէք տիր։

ԳԱԼԱՏԱՆ Վաչօգսմին սիւվար օլորը Աւուան բօսթա-վարօրը Նոյ.ին 22 ճնձի չարշէնպէ կիւնիւնա Սուրիա խաթթմտան Ծէրսաատէթէ մեվասէլէթ վէ Նոյմ. 25 ճումատէրթ. էօյլէնտէն սոնրա ալաբր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլու, Զանագ գալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագրզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարսպուզ, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէճէք տիր։

Վաբօրատա էյլէքթիրք զրյասը պուլնմաը կիւպ, եէմէքլէր պլրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզերինտէքի շարապլար տոսիր մէճմանէա վէրիլէճէք։

Գու պատէ գլյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա բըլսթըմ իւզերինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մէրքէզ ոֆֆիսինէ վէ եահսոս Սիրքեճիօղլատա Վալտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլեր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՅՆ

Սէրմայէպ 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ ադչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վիեննայում սրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ շիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՅԱ Քարաքէյտէ, (ՍԻՆԱՆՕՂԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԸՐԻՆՏԱ այրընա շիւպէյէրի վար սրը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսմիկ, Պիէյցց - Պիէլա, Պօզէն, Պրիտն, Բէյցթա, Պիւավէյա, Զէյնօվից, Տրիսէք-Միսթեք, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Բլաժէնֆիւրթ, Գրաքօվ, Լէմպերկ, Մարբէնպատ, Մէրան, Բիլրըն, Բրակ, Բրօռնից, Բրազմիլ, Սէն-Բօլիթն, Թարտօվ, Թէպլից, Թէյնն, Վիլսխ վէ Նէսօֆատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՅՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլաթը իհրա էտէր։ Պիլսանա հրատը ձարի իւզերինէ, վէ թահվիլաթ իլէ սէնէտատը թիւճճարէ թէվտիսաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտատը ՍԳՕՆԹՕ էտէր

Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պաչընա չէհրլերինէ չէքլեր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզերինէ քէչիտէ էտիլմիշ սէնէտատը թիւճճարիէ պէակէթթը թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը ԽԻՍՍԻՍԻ ՕՂԱՐԱԴ hsark սանտրը քախսիս էքմէկի, պու ՍԱՆՏՂԳ հատատարի 50 ղրշ. ալթուն ադչէ վէ տահա պիյատէ մէպալիղի 100 տէ 3 պուսուգ ֆայիզա զապտլ էթմէքտէ տիր։

ԴԱԼԱԹԱՅԱ միւճէտատա էպնիյէսի թէկսիս էտիլէն ՍԱՖԷՍ սիսթէմի Տիմիր ԳԱՑԱԼԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէքտօլուպ, գացալար զայէթ միւթէտիլ ֆիյաթլա իսֆար. էտիլմէկ վէ ֆէվզէլատէ թէկմինաթը պուլունմատա տրը։

ՄԷՍԱԹԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասօլու լիմանլարըլա Պաֆուա, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սկլանէկ, Նիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷԲԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ապֆր. նոյեմ. 13 ճնձի բ. երթ կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ապֆր. նոյեմ.ին 7 ճնձի սալը կիւնի «Գօգաս» Գրատէնիզատէն։

Ապֆր. նոյմ.ին 15 ճնձի չրշ. ադչամ մը «Նիկէր» Սուրիա խաթթընտան։

Ապֆր. նոյեմ.ին 8 ճնձի չարշ. կիւնիւ ադչամը «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ապֆր. նոյմ.ին 16 ընճը բէնչէշնպէ կիւնի ադչամ ալաֆր, սաաթ 4տէ գարատան Տօրինին սիւվար օլորը «Նիկէր» վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիատա։

Ապֆր. նոյեմ.ին 9 ընճը բէնչէշնպէ կիւնի ադչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարատանԿապալը սիւվար օլորը «Սախալիէն» վաբօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնակա, Թարսպուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆայա։

Ապֆր. նոյեմ.ին 13 ճնձի սալը կիւնիւ գարատան սիւվար օլորը «Տանիւպ» վաբօրը Օտէսայա։

Ապֆր. նոյեմ.ին 7 ճնձի սալը կիւնի ադչ. 4տէ գարատան Վալորէնին սիւվար օլորը «Գօգաս» վաբօրը Մուտանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ապֆր. նոյեմ.ին 7 ճնձի սալը կիւնիւ ադչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարատանՕսլոյինին սիւվար օլորը «Գօսֆոր» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումբանիա տօղրուսան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԵԲԱՆԻՊՆԷ, ԺԷՆԻՎ Վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԻ չրմէտարքէրէրինին էն իւյէք սթահօնսարը իւչուն տարի պիյէթ վէրէպիլիր։

1ճնձի մէվզը.— Բարիզ իւչուն 275 ֆր. Մարսիլիա իւչուն 260 ֆր.։

2ճնձի մէվզը.— Բարիզ իւչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իւչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՐՔԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԳՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՐԻՆ

1ճնձի մէվզը.— Բարիզ իւչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իւչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլեա իլէ կիանէլեր իւչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իսլրազ օլմնորը էիպի, Հիստրման, Զին, Ճաքոն, Սէսթրալիա վէ Մատակասգար իւչուն աէ ապիմէթ ավտէթ պիլէթի սահի վէրիլիր։

Տահա գլյատէ մսրիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Բըլսթըմ չիրքէթինին եէնի էսնիյէսինտէ մէրքէզ ահէնթիկինէ վէ ՍթամպօլատԳալաչէ Գաբուսքոնա կէօմրիւք զուբրինտէ ահէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիրլեր։

ԵՎԳԱՖ ՆԵԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Եվգաֆ նէզարէթը Հիւմայունոնա 21 թանս սնթրըսի քէօմրիւ մուհազասայա գոնրըմզ տրը։ Թրչրինը սանինին 7նճի բազար իրթէսի կիւնի իհալէի էվվէլկէսի 9ընճը չարշնպէ կիւնի իհալէի զամիյէսի իհրա գրլընճառընտան իթհսարնա թալիպ օլանլարին 100ակ 10 նիսպէթինտէ բէյ ադչէսնին միւսթահսրպէն հէզարէթը մուչարիլյնա լէվազիմ զորէմնէ մուրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։ 3—3

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊԻՃԷ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹԻՆՏԷՆ.—Իմալաթը միւթէնէվիլ ֆապրիքասը իչուն լուզումը օլան պէն քիլօ բէրէյին չիվխանին մէվճուտ նումունէսինէ մուվաֆֆը օլմագ վէ իբի մահ զարֆընտա Իմալաթը Հարպիյէ մավուսնար տէրունտէ թէվլիմ խիլմէք իւզրէ մունազասասը պիրիճրա մէճիսիյէ 19 ղրուշ հիսապը իլէ պէհէր քիլօսը պիր ղրուշ ալթմըշ իբի պուչուգ սանթիմտէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտրընտան ֆիյի մէզպուրատան թէնզիլատի իհրասը իլէ իթթայա թալիպ օլանլարին բազար իրթէսի վէ բէյնէլնպէ կիւնլերի պատէզզէվլ սաաթ իբիտէն տէօրթէ գատար իմալաթը Հարպկյէ մէճիսիյէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։ 3—1

§ Թիֆէնկ ֆապրիքասը իչուն լիւզումը օլան օն պէն սատէ մա էլ մավզէր վէ էլի պէն սատէ մա էլ մարթինի գունտագ թասլաղընընունումունէսի վէճնէ պէշ սէնէլիք գուրու վէ էյնաքը զայէթ տիւզիհնա վէ պու պատէքի չարթնամէյէ մուվաֆրդ պուլունմագ իւզրէ մա էլ մավզէր գունտաղընին պէհէրի տէօրթ ֆրանգա վէ մա էլ մարթինի գունտաղընին պէհէրի պիր ֆրանգ էլլի սանթիմտէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտրընտան պու ֆիյաթտան թէնզիլաթի իհրասը իլէ իթթայա թալիպ օլանլարին մահր ձարիի բումունին օնընճը բէնճէնչնպէ կիւնինէ գատար Իմալաթը Հարպկյէ մէճիսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։

ՀԱՐԳԻՃԷ ՆԵԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Պու քերրե ռէվզիյաթ իտարէսի իչուն թէքնէ ալինտէ միւպահաս իտիլէն միւճէտատա 2 ատէտ էլլի թանօլրգ գալաֆաթ վէ թէլֆոնաթ վէ թէլէֆիդաթրին իհրասընա թալիպ օլանլարին էօնիւմզտէքի բազար կիւնինէ գատար հէր կիւն զէվալի սաաթ 1ատէն սոնրա լէվազիմաթը ուսումիյէ տահրեսի ճնճի նազկյաթ վէ սէվգյաթ չիպէսինէ վէ մէղքիւր մամունարը կէօրմէք իչուն ատ Եալը Քէօշքինտէ սէվզիյաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։ 3—3

ՏՈՒՔՈՒՆԸ ՈՒՍՈՒՄԻԹԵՏԷՆ.— Տույունը ուսումիյէ իտարէսինէ թուզ իսրաճաաթ վէ նաթլիյաթընտա իսթիմալ զլընմագ իւզրէ միւպայասրնա լիւզում կէօրիւլէն ատօղուզ եիւզ էլլի պէն սատէ չուվալ պու քէրէ մէվզրի միւնազասայա վալ իտիլմիշ տիր։

Իչպու չուվալարտան ալթը եիւզ պէն սատէսինին պէհէրի զըրգ տէօրթ ինչէդ պէօյնտա վէ երկիրմի ալթը պուչուգ ինչէդ էնինտէ վէ եիւզ քիլօկրամ թուզ իսթիեապ իտէճէք պիր համմատա վէ իբի պուչուգ ինկիլիզ լիպրասը սրդէլինտէ օլմագ վէ իւչ եիւզ էլլի պէն սատէսինին պէհէրի տասի երկիրմի սէքիզ ինչէդ պէօյնտա վէ երկիրմի իւչ ինչէդ էնինտէ վէ էլլի քիլօկրամ թուզ իսթիեապ իտէճէք համմատա վէ պիր պուչուգ ինկիլիզ լիպրասը սրդէլինտէ պուլունմագ վէ ճիմէկսի քէնէվիրատէն վէ Լիվերբուլ Նոպել ճնսինտէն վէ քէնարլարը զըվրրմը վէ գաթրանանմը օլմագ վէ օրթա եէրինտէ իբի բարմագ էնինտէ մավի չզոկը պուլունմագ իգիթիգա իլյէտիկի վէ մէղքիւր ելմըդտար չուվալին եիւզ քիլօ-ԼԷՂԱՐՆԱՆ իչէիւզ պէն վէ էլլի քիլօզզարընտան տասի իբի եիւզ պէն սատէսինին մէսարիֆի նազկյէսի միւթէահիւտ այտա օլմագ իւզրէ կէլեճէք պէն իչ եիւզ երկիրմի սէքիզ սէնէսի մարթընին օն պէշնէ տօղրու վէ միւթէզազընին տասի սէնէի մէղքիւրէ մայրընին օն պէշնէ տօղրու Իզմիրտէ թէսլիմի մէչրութ պուլունտրը ճնէթէլէ, իթթաքնա թալիպ օլանլարին չիկին օլարագ սիւրէճէքլերի բէյնլերի մախթում պիր զարֆ սէրունինտէ վաղ իլէ նիհայյէթ 19 քեանունի էվվէլ 327 թարիխինէ գատար իսարէի մէրքէզկյէյէ իբսալ էյլէմէյէրի վէ մարիւզիքր էչանցա թութթաճաղը պէտէլին եիւզակ ինչու ֆապրիկանին սահիպի 9 ատէտ նիշանլարը միւխթէլիֆ սէրկի, ունումկյէրէ իչթիրաքնտան տօղրը 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայլ օլմը։

ԱՐԱՑԸՆԴԶ

Շիչէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պատրօրը իլէ աթիտէքի ռէսմի չահատէթտանէսինէ։

Եունան տասիվկյէ նազրը Եունանիստա Ս. Ռ. Ա. Մէքքաս իւնվան, ալթընտա եալընը պիր զոնեագ ֆապրիքասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիքանին տա Բիրէտէ թէէսիս խիլմէք պուլունտրզընը թէէյիտ իտէր։

Եունան տասիվկյէ նազրը
Մ. Մ. ԹԷՕԹՕՔԻՍ

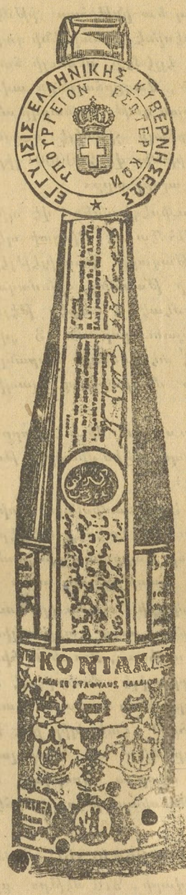
Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիճի Թիւրքիատա մէրքէզի Գալաթատա Գալաթա խանընտա 6 նումէրօրը օտա տրը։

ԱՆԷՆԹԻ ՍԹԵՓԱՆՕՍԱԵԱՆԻՍ։

ՄԻԻ ՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԱՐԼԹԻՐԷՆ Ո. Կ. Ս.
ՅՈՒՂԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ



ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

شركت تجارية عثمانيه

SOCIÉTÉ COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆՕՆԻՄ ԾԻՐՔԷԹ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 100,000 ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

ՄՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ ՍԹԱՆՊՕԼ

ԵԷԿԵԱՆԷ ԷՐՄԷՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԻՏԱՐԵԼԻԱՆԷՍԻ ՄՈՒՎԱԴԱԹԷՆ ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԳԱԹԸՐԲԸ ՕՂԼՈՒ ԽԱՆԸՆՏԱ

ՄԻԻԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

Մէկքիւր էրմէնի Պանգասը, սէնէտատը թիւճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչար, եահսօն վէ օպլիկասիօնլար, էմմիա վէ գոնէյմէնթօլար իւզերինէ իդարազաթատա պուլունը։

Կէրէք Թիւրքիա վէ կէրէք տիւնեանդրն սոյիր ղրթատը ուսումիյէսինտէ պէսէյտիր թէկտիյէ օլունմագ իւզրէ չէքլեր, իթիպար մէկթուպլարը, բօլիչարը վէ էմրը թէլեկրաֆլարը իթա իտէր։

Կէրէք բիյացամրդատա վէ կէրէք էվրօպա բիյացալարընտա հէր նէվ աքսիօն վէ թահվիլաթը վէ մէսքիւրեաթը էճնէպիյէյի պէյ ու չիրա էյլէր։

Հէր նէվ սէնէտատը թիւճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչար, հրսսէ սէնէտատը վէ գուբոնլար թահսիլ վէ սպտնթօ իտէր։

Շէրայթի միւթէտիլէ իլէ թէվտիս խիլէն նուզուար գապալ էյլէր։

Մէզքիւր Պանգա մալիմաթը թիւճճարիյէ հաղզընտա միւքէմմէլ սուրէթտէ պիր տայիրէի մահսուսէ թէէսիս խիլմին տիր։

ԹԷՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏՂԸՂԸ

Էհալիմիզտէ թէսարրուֆաթը թէչէի իթմէք էյզրէ ալթուն ադչէ 25 ղրուշտան իթիպարէն հէր նէվ մէպալիղ գապալ օլունը։

Մէզքիւր Պանգա կէրէք քէնտի հիսապընա վէ կէրէք միւչթէրէքէն վէ հա տիպէրլերի հիսապթընա հէր նէվ իսթիհսալաթ վէ էմմիաթնին պէյ ու ֆիրուխթ, միւպատէլէ, իսթալաթ վէ իխրաճաթ մուամէլաթընը իհրա իտէր։

Եէրլի վէ էհնպի միւէսսէսաթին rրբrl.զանբասիօն վէզայիֆինի տէրէօհատ էյլէր։

Հէր նէվ թիճարէթ վէ սանայի չիրքէթլերի թէէսիս վէ իչթիրաք իտէր վէ ուսուրը նաֆիայա միւթէատիրը հէր տ.ւրլու թէչէպիւսաթը տէրէօհատ էյլէր։

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐՔԵՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀԱՐՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Իսկ լիրաը	9,000,000
1909 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	6,273,706
1909 » իհթիյաթ ադչէսի	» »	27,311,356

Շէրայիթը միւթէտիլ իլէ մրդտարը մէպլաղը քիւլլիւ օլան սիկուրթաղար գապալ օլունը։

«ՕՇԼԷՆ ՄԱՐԻՆ» տէնիզ գումբանիեասը Նորթ Պրիթիշ էնտ Մերքենդայլ գումբանիեասընա իլգագ օլմըշ տրը։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Իսկ. լիրաը	500,000
Իհթիյաթ ադչէսի	» »	544,767

Պալհատ գիքր օլնան գումբանիեաղար հէր նէվ հարիք, հայաթ վէ տենիզ սիկուրթա մուամէլաթընը միւնասիպ ֆիյաթ վէ չէրայիթլէ իհրա վէ գապալ իտէրլեր։

Խասարաթ թաղմինաթը տէրհալ թէէսիյէ օլունտրը կիպի, թէէսիյաթ զամյէթլէ զանի վէ քէմալը տալ ու հաղգանկէթլէ իհրա օլունը։

Տէրսաատէթաէ ուսումի ածէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա խան

Թայրատա մուհիմմ մահալլէր իչուն միւզմիւտիր ածէնթ վէքիլլերի արաղրմագտա տրը։

ՏԷՕՃԷԼ ՊԱՆԳ ՕՐԻԱՆԹ Ա. Կ.
ԱԼՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պէրլին, Համպուրկ, Սանպօլ, Պրուսա, Մէրսին, Ասանա, Տէսէ Ակրան, Էսքիշեհիր, Հալեպ, Իսկէնտէրիյէ, Դամիրճ, Մանսուրա, Միինիէ, Թանտ, Պէնի Սուէֆ, Մուսմի, Թանտեր, Գազապլանկա։

Տէրսաատէթ Ալէման զոնսոլաթսսրնտա մուզայէա (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ս. Շաֆֆաուզէնալեր Պանք ֆէրայն վէ Նացիոնալ Պանք

Ֆիւբ Տէօյչնտա թարաֆընտան մուէսսէս

Մէրքեզը իտարէսի Գալատասա Վէյվօսա նասսէսինտէ Ցակոբեան խան

Մանպօլ շիւպէսի Տիրսիզեան խան

Խուտուսի Էվմա ամպարը. Կիւլպէնկեան վէ Էսպեան խան, Միրքեն

Պէօրլու շիւպէսի, Ճատուէի քէպիր Նօ. 407 (Նանի պիրախանէսի գարշըսընա)։

Գատրէեոյ շիւպէսի Իսկէլէնին Գարշըսընտա։

Ճումատա կիւնլերի սաաթ 9.50ատն 4է գատար

Գացա հէր կիւն Ապֆր. սաաթ 0.50ատն սաաթ 1է գատար։

Մէկքիւր պանգանին թասարրուֆ գացասը տասի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իտէնլերէ 1,000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչին 100տէ 3.50 1,000 լիրաատան դիատէ մէպալիղ իչին 100տէ իւչ ֆաիզ իթա էյլէյօր։

Պունընա պէրապէր պանգա քէֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կաղէթարրա իլան իթիտիմէք չարթրյա ֆալիդին մրդտարընը թէդեիտ վէ եա թէնզիմ իթմէք սէլահյէթինի մուհաֆազա էյլէր. Թէվտի խիլէն էմպլատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200տէն 1,000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչին 8 կիւն էվվէլ, 1,000 լիրայը միւթէճավզ ադչէյի խթիրատա իչին տէ 30 կիւն էվվէլ պանդայա իկպարը քէֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր։

Մէզքիւր պանգա Գալաթա պօրասը իլէ եէնէպի պօրասարընա միւթէպիք սրբարբէյարը տասի չէրայիթ միւթէտիլէ իլէ գապալ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյէ իչթիրա խիլէն թահվիլաթին էմրը մուհաֆազասը զըմնընա պիր սէնէ իչին այրընա իճրաթ ալմագ։

Դրէսի Ֆոնսէ էվլրսիէն թահվիլաթընին ամորթիսրման քէչիտէսինտէ պայա պաչ թէէսիյէ իտիմէսինտէ հուսուլէ էէլէճէք զարարա գարը թահվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։

ԻՐԻՆՃԵԻ ԹԻՆԱՐԵՔ ՄԱՆԻԼԱՎԵՍԻՆՏԵՆ

Տէրսաատէթաէ էմին էօնիրնատ Թրբամվայ ճասատէսինտէ մաղազարնտա մանիֆաթուրա թիճարէթիյէ մուշթէրի իրքեն Իքնճի Թիճարէթի մանքէմէսինտէն իֆիլասրնա հրամ օլընմը օլան մուֆիս Իպրահիմ Խալիլ էֆֆենտի խուսուսաթը իֆիլասէսինին բույէթ վէ թէավիյէսի զրմնընտա տալա վէքիլլերաէն Անէկա Սագի վէ Հիւսէյին Խայրի պէյլեր էսպէթէն սինտիք թային գըլմը օլարգ գիմմէթինտա մուֆիսը մերգում գիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարին գանունունամէի թիճարէթին 199 վէ 200ընճը մատատէլերի մուճիպինճէ թանգիզը տույուն իչին թարիխը իլանատան իթիպարէն 21 կիւն զարֆինտա եա պիզզամ վէ եահսոս մուատատագ վէքիլլերի մարիֆէթիյլէ սէնէատերը մահքէմէ քանմիպինէ թէկիլիմ էդիլմէյլերի վէ մուատաթը մէզքիւրէ իսթիմտընտան սոնրա իչ կիւնտէ եանի 1327 սէնէսի թշրրինի սանինին 28ճնճի բազար իրթէսի վէ 29ընճը սալը վէ 30ընճը չարշէնպէ կիւնլերինտէ Իքնճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլաս մուամէլաթընա մահսուս օտասընա կէլմէյէրք սիտիք էճ.վէր մուվաճէնսինտէ ալաճաղարընը լսպոթ վէ գայտ վէ թատիդ իթիտիրմէյէրի վէ մուատաթը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիճուտա իտէմէյէն ալաճաղլրյար հազզընտա գանունը մէզքիւրին 21ընճը մատատէսինտէ թէվֆիգէն մուատէլէ օլընտաղը իլան օլունը։

§ Զարյուլը Ռէպիրտ Թաճիրլէր Զարշուսընտա 37 վէ 40ընճմրրը տիքանարատա վէ Նեպ Գուլէյտ Սուրխարիճինտէ բուղէն ֆապրիգասընտա մուպիմ վէ տերի Թիճարէթիյլէ մուշթէրի Մէհմէտ Նուրի Էֆէնտինին 3 թշրրինի սանի 327 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսարիը իֆլասէսինինին բույէթ վէ թէսվիյէսի զրմնընտա ալաճ մահքէմէյէն ճէմալ պէյին ժիւմ գոմիսէր վէ սավա վէքիլլերինտէն Հայտար Ռիֆաթ պէյլէ Միհրան Ռէօրբէեան էֆէնտինին մուվազգաթ սինտիգ թայլիերինէ վէ մաղազասրյա տէքօլարընտաքի էմվալը թիճարէյէ վէ եշեաի զահտէյի պէյթիսէսինին թէմիրինէ վէ էվրազ վէ տէֆաթերինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթը մուատատագա իրայէ իտինճէյէ գատար հազա վէ թէվզիֆինէ վէ պու պատէքի գարարրին մուվազգաթին իճրասընա մահքէմէյէ գարար վերիլմը օտրզընտան գանունամէի թիճարէթին 170ճնճի մատատէսի մուճիպինճէ տաիմ սինտիքլերի ինթիսապ օլընմագ իւզրէ ատաապը մաթլուպին իչպու 1327 սէնէսի թշրրինը սանինին 22ճնճի սալը կիւնի պատէզզէվլ սաաթ 2 բատտէլերինտէ մահքէմէնին իֆլաս մուամէլաթընա մահսուս օտասընա կէլմէյէրի լուգումը իլան օլունը։

ԵՎԳԱՖ ՆԵԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Խայրաթը Շերիֆէ իչուն լուգում կէօրիւլտիքէ 3 սէնէտէ բէյտերբէյ ալընմագ իւզրէ 10000 մէթրօ թէրպիինտէ չինպօ իլէ Հէջազ խաբլոը մրպայէա իտիրէճէյինտէն ինթասրնա թալիպ օլանլարին չէրայիթը միւնազասայը անլամագ վէ իչթիրաք իթմէք իւզրէ Եվզաֆը Հիւմայունի նէզարէթի լէվազիմ զալէմինէ մուրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 1—3

§ Խազինէճէ թապ ու թէճմիտնէ լիւզում կէօրիւլէն 19 զալէմ էվրազ վէ տէֆաթիր իլէ եէտի պէն սատէ թապ օլընճագ էվրազ 65 պէն ղրուշա թալիպի էօհտէսինտէ տիր. Թշրր. սանինին 8ճնճի կիւնի իհալէի զամիյէսի իհրա գրլընճաղընտան թապընա թալիպ օլանլարին նիսմունէլերինի կէօրմէք վէ չէքրիթը միւնազասայը անլամագ վէ իչթիրաք իթմէք իւզրէ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ադչէլերինի միւսթահսրպէն էվզաֆը Հիւմայուն նէզարէթի լէվազիմ զալէմինէ մուրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։ 1—3

§ Նէզարէթը էվզաֆը Հիւմայուն իչուն 18 թանս անթրասիթ քէօմիրի միւնազասայա գոնրըմզը տրը, չէնրը հալին 7ճնճի բազար իրթէսի կիւնի իհալէի էվվէլկէսի վէ 8ճնճի սալը կիւնի իհալէի զամիյէսի իհրա գրլընճաղընտան թալիպ օլանլարին եէկմը մէզքիւրէ գատար նէզարէթը միւշարիէնդանվէլմամ զալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։ 2—5

ՄԱԼԻԵԻ ՆԵԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Զանկուլատա քեանն էմկաքը էմմրիյէսէն պիր պապ համամ իլէ իթթասալինտէ քեայն (889,30) գրա մրգարը արաա պիրլիգտէ օլարագ վէ տէկլայէ վէ մէսարիֆը սարէյէի թալալինէ ատտ օլմագ վէ թալիպի բէյնլանէն նէրքիբ իթթիֆաթ գատրիրտ ատէրօգիթօ ադչէսի զայիֆ իտիրմէք վէ թէգարրուր իտէճէք պէտկ հատատը լայրզը կէօրիւլտիկի թագտիրտ իտէճէ էյլէմագ չարթլարրյա մէվզրը միւզայէտէյէ վաղ օլունտրզը վէ միւտտէթը միւզայէտէ 28 թշրր. սանի 327 թարիխինտէ իսիմամ պուլաճաղը Պոլու մունհասէպէճիլիկնանէն պիտիրիլմիշ օլմաղա չեարիթը մունարրրէ վէճնէլ թալիպ օլանլարին եմահէլինէ միւրաճաաթլարը ալուզումը իլան օլունը։ 2—5